## **EVER** Pharma **D**-mine<sup>®</sup>-pomp

## Gebruiksaanwijzing



# WELKOM

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor patiënten, hun begeleiders en getrainde, professionele zorgverleners die de EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp inzetten.

U hebt samen met uw arts besloten om uw apomorfinetherapie met behulp van een EVER Pharma D-mine®-pomp uit te voeren. Om veilig met uw nieuwe apparaat te kunnen omgaan, is het belangrijk dat u het eerst grondig leert kennen. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bespreek hoe u met de pomp en toebehoren dient om te gaan met uw begeleider of uw arts. Bij onduidelijkheden kunt u ook altijd terecht bij onze klantenservice.

#### **GEBRUIK VAN DE** EVER PHARMA D-mine®-POMP

Een **bolus** is een extra dosis apomorfine die, als dat nodig is, met een druk op de knop kan worden toegediend. De EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp is een mebolusdosis wordt eveneens vooraf door de arts aan uw hulpmiddel subcutane toediedisch voor de apomorfine in een concentratie van behoeften aangepast. nina van 5 mg/ml, voor de behandeling van de ziekte van Parkinson. Met de afgifte-instellingen legt uw arts de dosering van de De pomp wordt via een infusieset met uw lichaam verbonden medicatie vast. Wijzigingen mag u alleen op instructie van en voorziet uw lichaam continu van apomorfine. Deze vorm uw arts aanbrengen. van therapie wordt apomorfine-pomptherapie genoemd.

- Dacepton<sup>®</sup>. Dopaceptin<sup>®</sup> en Dopaton<sup>®</sup> zijn regionale handelsmerken voor apomorfine van EVER Pharma.
- Voordat u met de toediening van de medicatie begint, vult u het reservoir met de medicatie uit de glazen flacon. Voor dit vulproces gebruikt u de pomp.
- Met de basaalsnelheid wordt de hoeveelheid apomorfine bedoeld die verdeeld over de dag door de pomp wordt afgegeven. Deze wordt door uw arts individueel aan uw behoeften aangepast. Per dag kunnen meerdere basaalsnelheden worden ingesteld. Deze vormen samen het basaalprofiel voor één dag.

#### **INDICATIE EN CONTRA-INDICATIES**

De EVER Pharma D-mine®-pomp is een draagbare infuuspomp voor subcutane infusie in de thuissituatie. Hij is niet geschikt voor intraveneuze, intra-arteriële, intraperitoneale, epidurale en intrathecale infusie.

De EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp is bedoeld voor de infusie van apomorfine 5 mg/ml, zoals die van EVER Neuro Pharma GmbH als farmaceutisch middel in een flacon van 20 ml verkrijgbaar is.

De EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp is bedoeld voor gebruik door volwassen patiënten, verpleegkundigen en volwassen begeleiders. Patiënten met een beperkte vingervaardigheid moeten worden ondersteund door een begeleider.

Raadpleeg de bijsluiter van het farmaceutische product.

Bij de beslissing of deze infuuspomp een geschikt hulpmiddel is voor de concrete behandelsituatie, moet rekening worden gehouden met de volgende gebruikscondities en beperkingen:

- Infuuspompen mogen alleen onder deskundig medisch toezicht worden toegepast (arts, verpleegkundig personeel).
- Bij verkeerd gebruik kunnen infuuspompen een ernstige bedreiging voor de gezondheid van de patiënt vormen.
- De instructies voor het gebruik van de infusieset moeten worden gevolgd. Er moet specifiek aan dacht worden besteed aan de steriele handelin gen en het regelmatig verwisselen van de injectieplaats.
- Patiënten met cognitieve stoornissen mogen de pomp niet gebruiken. De beslissing over een toe reikende kwalificatie is de taak van de behande lende arts.

#### VOORZORGSMAATREGELEN

Verander iedere keer wanneer u de EVER Pharma D-mine®pomp gebruikt van injectieplaats. Injecteer niet in delen van de huid die beurs, rood, ontstoken of beschadigd zijn. Gebruik alleen een origineel en steriel EVER Pharma D-mine®pomp reservoir en volg de vulprocedure die in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat exact op.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig door voordat u de pomp voor de eerste keer gebruikt.

Houd het apparaat buiten bereik van kleine kinderen of dieren. Er kan gevaar voor verstikking bestaan door de kabel of door het inslikken van kleine onderdelen.

## INHOUDSOPGAVE

We	lkom					
Gel	bruik van de EVER Pharma D <i>-mine</i> ®-pomp					
Ind	licatie en contra-indicaties					
Inh	ioudsopgave					
Inle	eiding					
Uw	/ EVER Pharma D- <i>mine®</i> pomp pakket					
Ver	rbruiksmiddelen					
Ins	Instructies voor het gebruik van de EVER Pharma D- <i>mine®-</i> pomp en voor uw veiligheid					
1.	Algemene informatie over de bediening					
1.1	Bediening van de EVER PHARMA D- <i>mine</i> <sup>®</sup> -pomp					
1.2	Bediening van het laadstation					
2.	Pomp voorbereiden voor gebruik					
2.1	Laadstation voorbereiden voor gebruik					
2.2	Accu en basisinstellingen					

#### 3. Reservoir en infusieset

- 3.1Reservoir plaatsen3.2Infusieset aansluiten
- 3.3 Controleren of de pomp bedrijfsklaar is
- 3.4 Afgifte van de medicatie starten of stoppen

#### 4. Dagelijkse routine

1	Menubesturing
2	Bolus toedienen
3	Infusieset vervangen
4	Reservoir vervangen
5	Afgifte-instellingen bekijken
5.1	Bolusinstellingen bekijken
5.2	Basaalsnelheid: grafiek
5.3	Basaalsnelheid: details
6	Geschiedenis bekijken
7	Accu vervangen
8	Pomp afkoppelen en opladen

5.	Apparaatinstellingen	79
5.1	Volume aanpassen	81
5.2	Apparaatinstellingen bekijken of wijzigen	82
5.2.1	Taal instellen	82
5.2.2	Tijd instellen	84
5.2.3	Waarschuwingstijd reservoir instellen	86
5.2.4	Apparaatidentificatie weergeven	87
5.3	Instellingen resetten	88
6.	Afgifte-instellingen	<b>9</b> 1
6.1	Basaalsnelheid programmeren	94
6.1.1	Programmering voorbereiden	95
6.1.2	Eerste basaaltijd instellen	96
6.1.3	Overige basaaltijden instellen	98
6.1.4	Programmering afsluiten	99
6.2	Bolus instellen	100
6.3	Naam van de medicatie instellen	102

Alarmen	. waarsc	huwina	en en me	eldinaer

7.	Alarmen, waarschuwingen en meldingen	103
7.1	Overzicht	105
7.2	Alarmen	106
7.3	Waarschuwingen	110
7.4	Meldingen	111
7.5	Foutweergaven op het laadstation	117
7.5.1.	Het signaallampje voor de netvoedingsaansluiting op het laadstation brandt niet	117
7.5.2	Signaallampje op het laadstation knippert	118
7.6	Problemen oplossen	119
8.	Uw EVER PHARMA D- <i>mine®</i> -pomp in het dagelijks gebruik	125
8.1	Reizen	127
8.2	Elektromagnetische gevarenzones	128
8.3	Contact met water/stof/hitte/vocht	128
8.4	Regelmatige controles	129

#### INLEIDING

De volgende symbolen helpen u om gemakkelijker uw weg te vinden in deze gebruiksaanwijzing:

(i) Dit symbool geeft algemene meldingen en tips aan.

Dit symbool geeft waarschuwingen aan, waar u bij het gebruik van de pomp altijd op moet letten om mogelijke risico's voor uw gezondheid te vermijden.

Hoofdstuk 4.2 Zo zien verwijzingen naar andere hoofdstukken in deze gebruiksaanwijzing er uit.

De stappen die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven zijn genummerd. Houdt u zich bij het bedienen van de pomp aan de aangegeven volgorde.

9.	Nuttige informatie over het gebruik en de verzorging van uw pomp	131
9.1	Verbruiksmiddelen	133
9.2	Accessoires/reserveonderdelen	133
9.2.1.	Draagtas	134
9.2.2	Асси	139
9.3	Reiniging	140
9.4	Bewaren	140
9.5	Garantie	141
9.6	Afvalverwijdering	142
10.	Bijlage	143
10.1	Symbolen	145
10.2	Technische gegevens	147
10.3	Storingsbronnen	150
10.4	Afgifte van medicatie	156
10.5	Instellingen	156
10.6	Afkortingen en verklarende woordenlijst	159
10.7	Licentiebepalingen - font 'DejaVu'	160
10.8	Conformiteitsverklaring	160

#### UW EVER PHARMA D-mine<sup>®</sup>-POMP PAKKET BEVAT:



### POMP

De pomp regelt de toediening van de medicatie. Hij werkt alleen in combinatie met een reservoir en een accu.

## ACCU'S

De accu's voorzien de pomp van de benodigde stroom. De tweede accu kan op elk moment in het laadstation worden opgeladen.

## LAADSTATION

Het laadstation heeft twee functies: opladen van de accu's, houder voor de pomp en de flacon tijdens de voorbereiding van de pomp.

## **NETADAPTER MET STEKKER**

Gebruik de netvoeding met een van de drie meegeleverde landenstekkers

## DRAAGTAS

De draagtas biedt u een comfortabele mogelijkheid om uw pomp aan uw riem of met behulp van de meegeleverde riem om uw nek of diagonaal over uw lichaam te dragen.

#### VERBRUIKSMIDDELEN



#### D-mine<sup>®</sup>-POMP RESERVOIR

Het reservoir dient om de medicatie in te doen. Het mag slechts eenmaal worden gebruikt en wordt bij elk gebruik van een nieuwe flacon vervangen.

#### **ADAPTER**

De adapter verbindt het reservoir met de flacon tijdens het vullen. Hij is al vooraf op het reservoir gemonteerd, wanneer u dit uit de verpakking haalt.

#### **INFUSIESET**

De infusieset verbindt de pomp met uw lichaam. Ook de infusieset mag slechts eenmaal worden gebruikt en dient uiterlijk bij gebruik van een nieuw reservoir te worden vervangen.

#### FLACON

De medicatie die uw arts heeft voorgeschreven, wordt geleverd in een flacon met een inhoud van 20 ml.

Alle verbruiksmiddelen mogen slechts eenmaal worden gebruikt.



## AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE EVER PHARMA D-mine<sup>®</sup>-POMP EN VOOR UW VEILIGHEID

Let bij het gebruik van de EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp op de volgende waarschuwings- en veiligheidsinstructies om risico's voor uw gezondheid te vermijden. Lees deze aandachtig door voordat u de pomp voor het eerst gebruikt.

#### Voor het gebruik van de pomp

- Gebruik de EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp alleen als die door uw arts is voorgeschreven.
- De infuuspomp mag alleen worden gebruikt door perso-• nen die van tevoren een instructie in de bediening van de pomp hebben gehad.
- Gebruik in geen geval een pomp, reservoir, adapter, accu • of laadstation als deze beschadigd zijn.
- Het reservoir, de adapter en de infusieset zitten in een steriele verpakking. Gebruik geen steriele producten waarvan de verpakking ontbreekt of beschadigd is.

#### Tijdens het gebruik van de pomp

- Werk altijd met schone handen. Vermijd met name elk contact van de aansluitonderdelen van uw pomp met cosmetica zoals zeep, parfum, bodylotion etc.
- Let altijd op de volgorde van de stappen die in de gebruiksaanwijzing staat aangegeven.
- Voorkom dat de pomp in contact komt met water.
- Neem altijd accessoires mee. Zo kunt u indien nodig altijd de accu opladen of vervangen.
- Het reservoir, de adapter en de infusieset zitten in een steriele verpakking. Gebruik geen steriele producten waarvan de verpakking ontbreekt of beschadigd is.
- Gebruik steriele producten slechts eenmaal. Hergebruik van zulke materialen kan tot een infectie leiden.

# ALGEMENE **INFORMATIE OVER DE BEDIENING**

1.1 Bediening van de EVER Pharma D-*mine*<sup>®</sup>-pomp

1.2 Bediening van het laadstation







# **1 1** DE EVER PHARMA D-*mine*<sup>®</sup>-POMP



#### BOLUSTOETS

Met de bolustoets kunt u snel een bolus toedienen.





#### WEERGAVE APPARAATFOUT

Aan de voorkant van uw pomp is een signaallampje geintegreerd. Dat knippert rood als de interne controle van de pomp een fout heeft geconstateerd. De afgifte van de medicatie is onderbroken en er klinkt een geluidssignaal. Hoofdstuk 7.2

#### **ONTGRENDELING VAN HET RESERVOIR**

Het reservoir wordt in de pomp geplaatst en vergrendelt daarbij hoorbaar met een 'klik'. Met de ontgrendelingstoets aan de rechterkant van de pomp kunt u het reservoir ontgrendelen en verwijderen.

#### **SCHERM**

De pomp beschikt over een verlicht kleurenbeeldscherm. dat u belangrijke informatie over de status van de pomp. de afgifte van de medicatie, alarmen en waarschuwingen etc. geeft. Het scherm schakelt zichzelf automatisch uit als u het apparaat langer dan 1 minuut niet bedient. Met een druk op een willekeurige functietoets kunt u het scherm op elk gewenst moment weer inschakelen.

Het scherm van uw pomp is onderverdeeld in vier gebieden:

De titelregel toont algemene informatie, zoals de tijd en de laadtoestand van de accu. Terwijl u de pomp bedient laat het apparaat u hier de voortgang binnen de desbetreffende functie zien.

In de twee tekstvakken ziet u de belangrijkste informatie over de werking of besturing van de pomp.

In het functietoetsengedeelte aan de onderste rand ziet u welke functie de functietoetsen op dat moment hebben.

#### **FUNCTIETOETSEN**

Voor het bedienen van uw pomp beschikt u over drie functietoetsen. Deze bevinden zich onder het scherm. De functie van de drie functietoetsen verandert al naar gelang de commando's die voor het bedienen van de gekozen functie nodig zijn. In het functietoetsengedeelte van het scherm wordt steeds aangegeven, welke functie de toetsen op dat moment hebben. In deze gebruiksaanwijzing worden ze als volgt afgebeeld:





let kan voorkomen dat niet alle functietoetsen actief zijn. In dat geval blijft het desbetreffende veld in het functietoetsengedeelte leeg.

#### GEGEVENSINTERFACE

Het vulpeil van het reservoir kan worden gecontroleerd via De gegevensinterface is uitsluitend bedoeld voor datahet kijkvenster in de pompbehuizing. Een schaalverdeling communicatie en is niet geschikt voor het opladen van de op het reservoir helpt u bij het bepalen van het vulpeil. accu's.

## TOETSVERGRENDELING

- Als het scherm is uitgeschakeld, zijn ook de functietoetsen vergrendeld. Ga als volgt te werk om de toetsvergrendeling op te heffen:
- 1. Druk op een willekeurige functietoets. Het scherm wordt ingeschakeld.





2. Druk op **T**. Het apparaat ontgrendelt alle toetsen.

## **KIJKVENSTER**

#### GELUIDSSIGNALEN

Uw pomp wijst u met geluidssignalen op belangrijke gebeurtenissen tijdens het gebruik.

(i) U kunt het volume van deze geluidssignalen instellen.

#### Alarmsignalen/waarschuwingssignalen

FOUT volgorde van twee dezelfde korte tonen achter elkaar, die iedere 16 seconden worden herhaald.

WAARSCHUWING volgorde van vier korte tonen, telkens twee afgewisseld

#### **Overige signalen**

OK	een korte, hoge toon
Niet OK	een lange, lage toon
Bedrijfsklaar	drie lange tonen, stijgend in toonhoogte
Klaar	drie korte tonen, dalend in toonhoogte

#### HET HOOFDSCHERM VAN DE POMP



- 1 Huidige tijd
- 2 Laadtoestand van de accu
- 3 Naam van de medicatie
- 4 Waarschuwingstijd reservoir
- De waarde geeft de gebruiksduur van de beschikbare resthoeveelheid aan bij afgifte van de op dat moment ingestelde basaalsnelheid.
  De daadwerkelijke tijd zal korter zijn als u extra bolussen toedient.
- 5 Vulpeil van het reservoir: één balkje komt overeen met 25%
- 6 Huidige ingestelde basaalsnelheid in milligram per uur (mg/h)
- 7 Symbool verschijnt als afgifte van de basaalsnelheid actief is
- 8 Huidige ingestelde bolusdosis in milligram (mg)
- 9 Symbool verschijnt als de toediening van een bolus geblokkeerd is

# **1.2** BEDIENING VAN HET LAADSTATION

Het laadstation heeft drie functies:

- Opladen van de twee accu's
- Houder voor de flacon
- Houder voor de pomp tijdens de voorbereiding
- Als het laadstation uitvalt, kan er geen accu worden opgeladen.
  - Zorg dat u het laadstation altijd bij u heeft.





SIGNAALLAMPJES NETVOEDINGS-AANSLUITING



UIT

Het laadstation net verbonden



Het laadstation is niet met het stroom-

#### GROEN

Het laadstation is correct met het stroomnet verbonden

#### POMPACCU







#### UIT

Geen apparaat in het laadstation of pompaccu niet correct verbonden

#### GEEL

Pompaccu in het laadstation aangesloten, bezig met opladen

#### **GEEL, KNIPPEREND**

Fout tijdens het opladen van de accu in de pomp, zie hoofdstuk 7.5.2

#### GROEN

28



Accu in de pomp helemaal opgeladen

(i)

Pomp en accu kunnen op elk moment uit het laadstation verwijderd worden zonder dat dit schade veroorzaakt.

Het is niet per se nodig om de accu helemaal op te laden.

#### RESERVEACCU









#### UIT

De reserveaccu is niet geplaatst

#### GEEL

De reserveaccu is geplaatst, bezig met opladen

GEEL, KNIPPEREND Fout tijdens het opladen, zie hoofdstuk 7.5.2

#### GROEN

Reserveaccu helemaal opgeladen

# POMP VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

2.1 Laadstation voorbereiden voor gebruik2.2 Accu en basisinstellingen





2. VOORBEREIDEN **VOOR GEBRUIK** 



(i) Gebruik voor het opladen van de pomp en de accu's alleen het met het apparaat meegeleverde laadstation.

aansluiten

Haal het laadstation uit de verpakking. Steek de landspecifieke stekker op de netvoedingsadapter. De stekker vergrendelt met een hoorbare klik.

Stekker op de netvoedingsadapter



#### Laadstation op een stopcontact aansluiten

Sluit het laadstation aan op een stopcontact. Het signaallampje direct naast de aansluiting brandt groen.



#### Reserveaccu in het laadstation schuiven

Haal een van de twee accu's uit de verpakking. Schuif de accu in het laadstation. De accu vergrendelt met een hoorbare klik.

Het signaallampje Reserve brandt geel. reserveaccu wordt D۵ opgeladen.

(i) Als het signaallampje Reserve geel knippert, dan heeft het laadstation een probleem met de reserveaccu geconstateerd. Zie hoofdstuk 7.5.2

Zodra de reserveaccu is opgeladen, wisselt het signaallampje Reserve van geel naar groen.

(i) Laat de reserveaccu in het laadstation zitten. Op die manier is hij altijd klaar voor gebruik.

# **2.2** ACCU EN BASIS-INSTELLINGEN

Alleen getrainde, professionele zorgverleners mogen het apparaat instellen.

Als de pomp langere tijd zonder accu opgeborgen is geweest, kan bij het eerste inschuiven van de accu het scherm 'zwart' blijven Wacht een paar seconden, haal de accu eruit en herhaal de procedure met een opgeladen accu. Wanneer de pomp voor de eerste keer wordt gebruikt of langere tijd zonder accu is opgeslagen, laat dan de accu minimaal 8 uur in de pomp om de interne batterij volledig op te laden.

Accu in de pomp schuiven Haal de pomp en de tweede accu uit de verpakking. Schuif de accu in de pomp. De accu vergrendelt met een hoorbare klik. De pomp laat een kort geluidssignaal horen.





#### Begroeting

Bevestig de begroeting met 🗸.





#### **Taal instellen**

Druk op de toetsen 🔽 en 🛆 tot de gewenste taal door een blauw kader omgeven is.

Druk vervolgens op 🗸. Alle teksten op het scherm van de pomp worden nu in de gekozen taal weergegeven.



#### Instelling starten

De pomp leidt u stap voor stap door de instellingen. In het navigatiegedeelte kunt u de voortgang volgen aan de hand van de getoonde punten bovenaan het scherm. Druk op 🗸 om naar de volgende stap te gaan. Druk op < om terug te keren naar de taalkeuze.



#### Medicatie instellen

Selecteer met behulp van de toetsen ✓ en ▲ de naam van de medicatie en druk vervolgens op 🗸. De gekozen naam wordt weergegeven in het hoofdscherm.



## Uur instellen Druk op - of + tot het uur van de huidige tijd wordt weergegeven en druk vervolgens op 🗸.

nuten van de huidige tijd. Druk op 🗸 als de minutenwaarde correct is.



#### 38

Herhaal deze procedure voor de mi-



#### Volume aanpassen

Met de toetsen en + stelt u het gewenste volume van geluidssignalen in. Druk op 🗸 om de instelling op te slaan.

Bij deze instelling gaat het alleen (i)om overige signalen. Alarmen en waarschuwingen worden hier niet door veranderd.



#### Basaalsnelheid instellen

Met de toetsen 🗕 en 🕂 kunt u de waarde veranderen in stappen van 0,1 mg per uur (mg/h). Stel de gewenste basaalsnelheid in en druk vervolgens





#### **Basaalsnelheid bevestigen**

Controleer de dagelijkse dosis. Druk op 🗸 als de getoonde waarde correct is.

Druk op < om terug te keren naar de instelling van de basaalsnelheid.

kunt kiezen tussen min. U (i) 0,0 mg/h en max. 15,0 mg/h. Raadpleeg de bijsluiter en let op de maximaal toegestane dosering van de medicatie per uur.

0.0	• •	0	• •	٠
Во	olusin	ste	llen	
Dosis			2.3	]mg
Boli			5	
per			24	h
Blokk	eertij	d	60	min
		/		+

Bolusdosis instellen Met de toetsen - en + kunt u de bolusdosis wijzigen in stappen van 0,1 mg. Stel de gewenste bolusdosis in en druk vervolgens op 🗸.



## Aantal bolussen instellen Stel met behulp van de toetsen en + het toegestane aantal bolussen in en druk vervolgens op 🗸.

druk vervolgens op 🗸.

Instellen van het toedieningsvolu-(i) me van de bolus is mogelijk van 0,0 mg tot max. 10,0 mg. Het aantal bolussen is 0 tot maximaal 20 over een periode van 6 tot 24 uur. De blokkeertijd is minimaal 15 en maximaal 90 minuten.



#### Tiidsperiode instellen

Boli

per

Stel met behulp van de toetsen en 🕂 de gewenste tijdsperiode in en

	• • •
<b>Bolus inst</b>	ellen
Dosis	2.3 mg
Boli	5
per	24 h
Blokkeertijd	60 min
-   ~	+

#### **Blokkeertijd instellen**

F

Stel met behulp van de toetsen en + de gewenste blokkeertijd in en druk vervolgens op 🗸.



#### Bolusinstellingen bevestigen

Let er op dat de getoonde afgifte-instellingen en met name de dagelijkse hoeveelheid correct zijn. Als dat het geval is, drukt u op

Als de getoonde instellingen niet correct zijn, drukt u op en gaat u terug naar bladzijde 38.



#### Instellingen bevestigen

Bevestig het afsluiten van de instelling



Voor het starten van de toediening met de pomp: Hoofdstuk 3.1

(i) U hebt nu voor 24 uur dezelfde basaalsnelheid ingesteld. In het menu kunt u ook verschillende basaalsnelheden instellen, voor maximaal 5 tijdsperioden binnen 24 uur.

# RESERVOIR EN INFUSIESET

3.1 Reservoir plaatsen3.2 Infusieset aansluiten3.3 Controleren of de pomp bedrijfsklaar is3.4 Afgifte van de medicatie starten of stoppen





# **3.1** RESERVOIR PLAATSEN

Voor het plaatsen van een reservoir heeft u nodig:

- een nieuwe flacon met apomorfine van EVER Pharma
- een nieuw reservoir
- een nieuwe infusieset
- het laadstation om de pomp rechtop te zetten

Controleer of u de juiste medicatie, een nieuw reservoir en infusieset hebt ontvangen en of de flacon nieuw is.

Gebruik uitsluitend volledig gevulde flacons met apomor-fine volgens uw recept. Gebruik van flacons die verlopen, onvolledig gevuld of beschadigd zijn kan de werkzaamheid van de therapie en uw gezondheid in gevaar brengen.



Gebruik nooit een reservoir waarvan de verpakking be-schadigd is. Het reservoir is dan niet meer steriel en kan vervuild zijn.



(i)

Gebruik een reservoir nooit meerdere keren.

Voor het plaatsen van het reservoir hoeft de accu niet volledig opgeladen te zijn.



#### Nieuw reservoir voorbereiden

Was uw handen grondig voordat u met steriele onderdelen gaat werken. Controleer of de verpakking niet beschadigd is en de vervaldatum op de verpakking nog niet is bereikt. Haal het reservoir uit de steriele verpakking.



#### Reservoir op de pomp plaatsen

Plaats het reservoir zoals afgebeeld in de opening van de pomp. Het reservoir vergrendelt met een hoorbare klik.

 $\wedge$ Raak bij het plaatsen van het reservoir niet het binnenste gedeelte van de adapter aan. Gevaar voor verwonding en gevaar voor verlies van steriliteit.



#### Reservoir selecteren

De pomp herkent dat er een reservoir is geplaatst, echter niet of het reservoir leeg is.

Kies met behulp van de toetsen de regel «Nieuw reen 🗸 servoir» en bevestig met 🗸

Met de keuze «Hetzelfde reser-(i) voir» gaat u naar het hoofdmenu. «Hetzelfde reservoir» wordt niet getoond als het reservoir voor het eerst geplaatst wordt.



#### Zelftest van de pomp

De pomp voert een zelftest uit. Daarbij wordt gecontroleerd of de elektronica van het apparaat naar behoren functioneert. Daartoe behoren ook de geluidssignalen. Let er daarom tijdens de test op of u twee korte tonen kunt horen.

# Zelftest bevestigen

De zelftest is voltooid. Heeft u de twee tonen gehoord? Bevestig dan het voltooien van de test met 🗸. Als u geen of maar één signaal gehoord hebt, gaat u naar het hoofdstuk 7.6 «Problemen oplossen».





#### Flacon prepareren

Neem een nieuwe flacon met uw medicatie. Controleer goed of het gaat om de medicatie die u voorgeschreven hebt gekregen, en of de vervaldatum nog niet is bereikt.



## Beschermdop verwijderen

Neem een nieuwe flacon en verwijder de oranje beschermdop.

#### Flacon plaatsen

Plaats de flacon in de daarvoor bedoelde uitsparing in het laadstation. De afdichting van de flacon is gesteriliseerd. Bij vermoedelijke verontreiniging dient u de afdichting met een watje met alcohol te desinfecteren.









#### Pomp met reservoir en adapter op de flacon drukken

Druk de pomp met reservoir en vastgedraaide adapter zoals afgebeeld loodrecht van boven op de flacon. De adapter klikt met een hoorbare klik vast op de flacon.

 $\wedge$ duwd.

 $\Lambda$ teit.

#### 48



De flacon moet beslist rechtop staan als de pomp erop wordt ge-

Raak bij het aanbrengen van de pomp niet het binnenste gedeelte van de adapter aan. Gevaar voor verwonding aan de insteekdoorn en gevaar voor verlies van sterili-



Bevestig met 🗸.

49



#### Pomp omdraaien

Draai de pomp met de aangebrachte flacon ondersteboven en plaats hem in het laadstation. De pomp moet tijdens het vullen altijd rechtop staan.





#### **Vullen starten**

Druk op 🗸 om het vullen van het reservoir te starten. Het apparaat pompt de medicatie vanuit de flacon in het reservoir. Deze procedure duurt ongeveer zes minuten. U kunt de voortgang volgen op het scherm.

De pomp moet gedurende het complete vulproces rechtop staan. Als dat niet het geval is, kan er lucht in het reservoir terechtkomen.

Verwijder de flacon pas als het vul-proces helemaal is voltooid en met een geluidssignaal is bevestigd.

(i)

Als in plaats van de vulweergave de melding «Flacon ontbreekt» of «Flacon verkeerd» verschijnt, dan is bij de controle van de flacon een fout geconstateerd. Ga terug naar stap 6 en herhaal de procedure met een nieuwe flacon.



#### Reservoir wordt gevuld

Tijdens de procedure kunt u zien hoe de medicatie vanuit de flacon in het reservoir wordt gepompt. Het vullen van het reservoir duurt ongeveer zes minuten.

#### **Vulproces observeren** Tijdens het vullen stijgen er in de vloeistof luchtbelletjes op. In het kijkvenster kunt u zien hoe de stop in het reservoir verschuift. Het vulproces is beëindigd zodra de flacon leeg en de stop helemaal beneden is.





#### Voltooiing van het vullen bevestigen

De pomp laat u met een geluidssignaal weten zodra het reservoir vol is. Draai de pomp om en controleer in het kijkvenster of het vulpeil de bovenste markering bereikt heeft. Druk vervolgens op 🗸



Als er tijdens het vullen een foutmelding verschijnt, ga dan terug naar stap 3. Er blijft altijd een kleine resthoeveelheid achter in de flacon.



Als u nu meteen verder gaat met het aansluiten van een infusieset, verwijder dan de flacon en druk op Ja Als u de infusieset pas op een later tijdstip wilt aansluiten, laat u de flacon tot dat moment nog op de pomp zitten en drukt u op Nee . Daarmee gaat u naar het hoofdscherm en kunt u later in het menu de functie «Vervang infusieset» selecteren om verder te gaan. Zie verder hoofdstuk 4.3.

Na het verwijderen van de flacon is de aansluiting voor de infusieset vrij toegankelijk. Vermijd iedere aanraking of contact van de aansluiting met andere voorwerpen, om ervoor te zorgen dat de steriliteit gewaarborgd blijft.



#### Direct voor het aanbrengen van de infusieset: flacon verwijderen en weggooien

Pak de flacon aan de adapter vast en verwijder beide van het reservoir met een draaibeweging naar links (tegen de wijzers van de klok in). Lever gebruikte materialen volgens hoofdstuk 9.6 in bij een daarvoor bedoeld lokaal inzamelpunt.

3.2 INFUSIESET

## **INFUSIESET AANSLUITEN. VOORBEREIDEN EN ONTLUCHTEN**

Als de aansluiting op het reservoir

niet schoon is, vervangt u het ver-

Gebruik alleen infusiesets met een

naalddiameter tussen 28 en 31

gauge.

vuilde reservoir door een nieuwe.

#### Infusieset aansluiten

servoir van uw pomp. dens de afgifte losraakt.

52





Let op of de schroefverbinding op het reservoir schoon is gebleven. Haal een passende infusieset uit de verpakking en sluit deze aan op het re-

Draai de schroefverbinding goed vast, om te voorkomen dat de infusieset tij-

#### Bevestig de procedure met 🗸.



Als de aansluiting van de infusieset niet goed genoeg is vastgedraaid, kan de verbinding gaan lekken en tot een onjuiste dosering of helemaal geen afgifte van medicatie leiden.

Als de schroefverbinding te stevig wordt vastgedraaid, kan het verbindingspunt beschadigd raken.



#### Pomp met infusieset in het laadstation zetten

De pomp moet voor de volgende stap rechtop staan om lucht uit het reservoir te kunnen verwijderen. Zet uw pomp daarom met aangesloten infusieset in het laadstation.

Druk vervolgens op 🗸



#### Pomp wordt voorbereid

De pomp wordt een paar seconden lang ingeschakeld en het reservoir wordt voorbereid voor afgifte. Aan het eind van deze procedure moet de vloeistof aan het begin van de infusieset te zien zijn.



. . . . . . . Infusieset ontluchten? Nee a

#### Pomp bedrijfsklaar

Pomp en reservoir zijn nu bedrijfsklaar. Als u nu de infusieset wilt ontluchten, drukt u op Ja.

Met Nee kunt u deze stap overslaan. De infusieset wordt dan niet ontlucht. Ga verder met stap 8 «Infusieset bevestigen».

Er kunnen meerdere ontluchtings-(i) cycli nodig zijn tot de vloeistof in de slang te zien is.

 $(\mathbf{i})$ naar stap 1.



Als er na meerdere ontluchtingscycli nog geen vloeistof te zien is, controleert u in het kijkvenster of het reservoir correct gevuld is. Herhaal eventueel het vullen met een nieuw reservoir en ga terug



#### Ontluchten observeren en stoppen

Observeer de infusieset tijdens het ontluchten. Het duurt een aantal seconden voordat de vloeistof in de slang te zien is. Daarna verplaatst de medicatie zich langzaam in de richting van de naald van de infusieset.



Druk op Stop zodra de vloei-

stof bij de naald van de infusieset is

Als u niet op een toets drukt, wordt de

procedure na een paar seconden au-



#### Verder ontluchten

Als het ontluchten is gestopt, maar de vloeistof nog niet bij de naald van de infusieset te zien is, druk dan op Ja om het ontluchten nogmaals te

starten.

Met Nee gaat u verder naar het bevestigen van de infusieset.



#### Infusieset bevestigen

Sluit de infusieset nu aan op uw lichaam. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de infusieset. Vervolgens drukt u op 🗸.

> Controleer van tijd tot tijd of de infusieset nog goed met het reservoir is verbonden en of er aan de schroefverbinding geen medicatie is uitgelopen.

# **3 3 CONTROLEREN OF DE POMP** BEDRIJFSKLAAR IS

Voordat u de afgifte kunt starten, moet het reservoir met medicatie gevuld zijn en de infusieset zijn aangekoppeld aan uw lichaam.

## **CONTROLEREN OF DE POMP BEDRIJFSKLAAR IS**

Controleer aan de hand van de gegevens op het hoofdscherm de volgende punten:

- is de ingestelde tijd correct
- is de accu voldoende opgeladen
- geeft het apparaat geen fouten aan
- zijn de getoonde afgifte-instellingen correct
- is de getoonde resthoeveelheid medicatie (uren tot reservoir leeg) voldoende voor u

aangekomen.

tomatisch stopgezet.



- komt de hoeveelheid medicatie in het reservoir overeen met de weergave
- staat boven de middelste functietoets «Begin»

## **3.4** AFGIFTE VAN DE MEDICATIE STARTEN OF STOPPEN

U kunt de afgifte van de medicatie via de functietoetsen starten en stoppen. Een onderbreking is alleen nodig als u

- het reservoir vervangt
- de infusieset vervangt
- de accu vervangt
- de tijd verandert
- de afgifte-instellingen verandert
- het apparaat wilt afkoppelen.



#### Afgifte van de medicatie starten

Druk in het hoofdscherm op Begin. Houd de toets ingedrukt (ca. 3 seconden) tot u een geluidssignaal hoort en laat de toets dan pas los.





Afgifte van de medicatie stoppen Druk in het hoofdscherm op Stop. Houd de toets ingedrukt (ca. 3 seconden) tot u een geluidssignaal hoort en laat de toets dan pas los.

(j) Uw pomp stopt automatisch als het reservoir leeg is of als er een fout optreedt. Na een alarm moet u de afgifte telkens opnieuw starten.

## **DAGELIJKSE ROUTINE**

- 4.1 Menubesturing
- 4.2 Bolus toedienen
- 4.3 Infusieset vervangen
- 4.4 Reservoir vervangen
- 4.5 Afgifte-instellingen bekijken
- 4.6 Geschiedenis bekijken
- 4.7 Accu vervangen
- 4.8 Pomp afkoppelen en opladen





# 4.1 MENUBESTURING





Menu

#### Toetsvergrendeling opheffen

Vanuit het hoofdscherm komt u bij de selectie van de functies door de functietoetsen vrij te geven en het menu op te roepen:

Druk in het hoofdscherm op 🔐 en vervolgens op 🧱.



1 Gesch	iedenis	
2 Afgift	e-instelling	en
3 Appar	aat-instellir	ngen
4 Verva infusi	ang eset	
	1	•

#### Menunavigatie

De pomp toont het hoofdmenu. De geselecteerde functie heeft telkens een blauwe achtergrond.

Gebruik de toets 🔽 om de gewenste functie te selecteren en druk vervol-

(i) In geval van een alarm is er geen afgifte van medicatie mogelijk. Alle geblokkeerde functies worden in het menu dan grijs weergegeven en kunnen niet geselecteerd worden.



Voor de toediening van een bolus is er een aparte toets boven het scherm.

Met behulp van de bolustoets kunt u de ingestelde hoeveelheid van de medicatie (bolusdosis) toedienen die bovenop de basaalsnelheid komt. Bespreek met uw arts hoe vaak u zichzelf een bolus mag toedienen en in welke situaties u een bolus nodig hebt.



De bolusfunctie is geblokkeerd:

- wanneer de door de arts ingestelde blokkeertijd nog • niet is verstreken
- wanneer het door de arts begrensde aantal bolussen • al is bereikt
- In deze gevallen verschijnt op uw pomp het symbool naast de bolusdosis.





Bolustoets indrukken Druk de bolustoets in en houd deze ingedrukt.





Zodra u de bolustoets indrukt, verschijnt het hierboven afgebeelde scherm. Houd de toets zo lang ingedrukt (ca. 3 sec.) tot u het geluidssignaal «OK» hoort, en laat de toets dan weer los.



#### **Bolus wordt toegediend**

De pomp geeft het geluidssignaal «Bedrijfsklaar» en dient de ingestelde bolusdosis van de medicatie toe. Het apparaat geeft het verloop van de toediening aan in procenten.





Als de pomp klaar is, verschijnt de weergave 100% en het geluidssignaal «Klaar». Druk op 🗸 om terug te keren naar het hoofdscherm.

(i) Als de toediening van een bolus eenmaal is begonnen, kan deze niet meer worden onderbroken. De ingestelde bolusdosis wordt altijd helemaal toegediend.



Zodra de toediening van een bolus is voltooid, is de functie gedurende de ingestelde blokkeertijd geblokkeerd. Het symbool add de toediening van een bolus geblokkeerd is, is te zien.

# INFUSIESET VERVANGEN



Voordat u de infusieset losmaakt van uw lichaam, moet u de afgifte onderbreken, Hoofdstuk 3.4 Hef de toetsvergrendeling op en druk op Stop Druk vervolgens op

fabrikant.

Menu

Kies in het menu «Vervang infusieset». Daarna gaat u verder te werk zoals

beschreven staat in hoofdstuk 3.4.

Gebruik altijd een nieuwe infusieset als u de behandeling moest onderbreken



Daarbij kunt u het in het laadstation zetten van de pomp overslaan. Maak eerst de infusieset los van uw lichaam en van de pomp. Gooi de infusieset weg zoals geadviseerd door de

Gooi de infusieset op een veilige (i) manier weg. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de infusieset.

(bijvoorbeeld om te douchen). Was uw handen grondig voordat u met steriele onderdelen gaat werken. Let er goed op dat u de schroefverbinding van het reservoir schoon houdt en niet aanraakt als u de infusieset hebt afgedaan. Vergeet niet om na het vervangen de afgifte van medicatie weer te starten! Hoofdstuk 3.4

## **INFUSIESET AANSLUITEN, VOORBEREIDEN EN ONTLUCHTEN**



#### Infusieset aansluiten

Controleer of de schroefverbinding op het reservoir schoon is. Haal een passende infusieset uit de verpakking en sluit deze aan op het reservoir van uw pomp.

Draai de schroefverbinding goed vast, om te voorkomen dat de infusieset tijdens de afgifte losraakt.



Bevestig de procedure met 🗸.

Als de aansluiting van de infusieset  $\wedge$ niet goed genoeg is vastgedraaid, kan de verbinding gaan lekken en tot een onjuiste dosering of helemaal geen afgifte van medicatie leiden.

> Als de schroefverbinding te stevig wordt vastgedraaid, kan het verbindingspunt beschadigd raken.





#### Pomp bedriifsklaar

Pomp en reservoir zijn nu bedrijfsklaar. Als u nu de infusieset wilt ontluchten, drukt u op Ja.

Met Nee kunt u deze stap overslaan. De infusieset wordt dan niet ontlucht. Ga verder met stap 6 «Infusieset bevestigen».

Let erop dat de aansluiting op het reservoir schoon is en niet aangeraakt wordt.



#### Ontluchten observeren en stoppen

Observeer de infusieset tijdens het ontluchten. Het duurt een aantal seconden voordat de vloeistof in de slang te zien is. Daarna verplaatst de medicatie zich langzaam in de richting van de punt van de naald.



stof bij de naald van de infusieset is

Als u niet op een toets drukt, wordt de

procedure na een paar seconden au-

Stop zodra de vloei-



#### Verder ontluchten

Controleer of de infusieset helemaal is gevuld zodra «Ontluchten gestopt» wordt weergegeven, en druk anders op Ja om het ontluchten nogmaals te starten.

Met Nee gaat u verder naar het bevestigen van de infusieset.

# Infusieset bevestigen Infusieset op lichaam aansluiten.

. . . . . . .

#### Infusieset bevestigen

Sluit de infusieset nu aan op uw lichaam. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de infusieset. Vervolgens drukt u op 🗸.

(i) Controleer van tijd tot tijd of de infusieset nog goed met het reservoir is verbonden en of er aan de schroefverbinding geen medicatie is uitgelopen.

# **4**4 RESERVOIR VERVANGEN

Voor het vervangen van het reservoir heeft u nodig:

- een nieuwe flacon met apomorfine van EVER Pharma
- een nieuw reservoir
- een nieuwe infusieset
- het laadstation om de pomp rechtop te zetten

Laat het gebruikte reservoir in de pomp zitten totdat u een nieuw reservoir plaatst. Daardoor wordt de pomp beschermd tegen vervuiling en beschadiging.

Druk op

aangekomen.

tomatisch stopgezet.

Controleer of u de juiste medicatie hebt ontvangen en of de flacon nieuw is.

Was uw handen grondig voordat u met steriele onderdelen gaat werken.

Gebruik uitsluitend volledig gevulde flacons met apomorfine volgens uw recept. Gebruik van flacons die verlopen, onvolledig gevuld of beschadigd zijn kan de werkzaamheid van de therapie en uw gezondheid in gevaar brengen.



Afgifte van de medicatie stoppen Druk in het hoofdscherm op Stop Houd de toets ingedrukt tot u een geluidssignaal hoort. Nu kunt u de toets loslaten.

Als er «Begin» in plaats van «Stop» (i)wordt weergegeven, dan is de afgifte al gestopt.



#### Gebruikte infusieset verwijderen

Verwijder de infusieset die u in gebruik hebt van uw lichaam en van het reservoir en gooi hem weg zoals geadviseerd door de fabrikant. Raadpleeg daarbij de gebruiksaanwijzing van de infusieset.



#### Gebruikt reservoir verwijderen

Druk op de ontgrendelingstoets op de pomp en trek het gebruikte reservoir uit het apparaat. Lever gebruikte materialen volgens hoofdstuk 9.6 in bij een daarvoor bedoeld lokaal inzamelpunt.

Ga verder met hoofdstuk 3.1 Reservoir plaatsen

# **4.5** AFGIFTE-INSTELLINGEN BEKIJKEN

#### 4.5.1 BOLUSINSTELLINGEN BEKIJKEN

enu		Menu > A
L Geschiedenis		2.1 Basa
2 Afgifte-instellingen		2.2 Basa
3 Apparaat-instellingen		2.3 Bolus
4 Ver∨ang infusieset		2.4 Drug
•   •   •	2	•

Afgifte-instellingen kiezen Selecteer Afgifte-instellingen in het menu en druk op 🗸

Bolusinstellingen





	Bolus		
	Bolusdosis	23	mg
	Boli	2	
	per	18	h
	Blokkeertijd	60	min
3	Wijzig		

#### **Bolusinstellingen weergeven**

De pomp toont de instellingen van de bolusfunctie. Druk op < om terug te keren naar de afgifte-instellingen.
U heeft twee verschillende mogelijkheden om uw basaalprofiel te bekijken:

- als overzicht in een grafiek voor 24 uur (4.5.2.)
- per ingestelde tijdsperiode in detail (4.5.3)

#### 4.5.2 BASAALSNELHEID: GRAFIEK



Afgifte-instellingen kiezen Selecteer Afgifte-instellingen in het menu en druk op 🗸.

72



**Overzicht kiezen** Selecteer Basaalsnelheid: grafiek en druk op 🗸 .



Basaalsnelheid: grafiek

37.85mg / 16.5h

2

1

3

06:00 07:00 09:00 12:30 22:30

2.0 2.5 3.1 2.0 0.0

Basaalsnelheid mg/h

4

4.5.3 BASAALSNELHEID: DETAILS



Afgifte-instelling kiezen Selecteer Afgifte-instelling in het menu en druk op 🗸

**Basaalsnelheid details** druk op 🗸 .

gifte		
lsnelheid:grafiek		
Isnelheid: details		
✓   ▼		

Selecteer Basaalsnelheid: details en



#### Basaalprofiel: tijdsperiode kiezen

U ziet de instellingen voor de eerste periode van uw basaalprofiel. Druk op om achtereenvolgens alle tijdsperiodes te bekijken.

Druk op < om terug te keren naar de afgifte-instellingen.



In de geschiedenis van uw pomp kunt u alle belangrijke gebeurtenissen van de afgelopen drie dagen in een lijst bekijken. De volgende informatie wordt opgeslagen:

- Vullen van het reservoir en de infusieset
- Alarmen
- Waarschuwingen
- Bolussen
- Veranderingen van de afgifteinstellingen
- Veranderingen van de tijd en het geluidsvolume
- Plaatsen van de accu

Menu
1 Geschiedenis
2 Afgifte-instellingen
3 Apparaat-instellingen
4 Vervang infusieset
• 🗸 🗸



Nu
09:15 Ontluchten gestart
09:15 Reservoir:zelfde
09:22 Batterijgeplaatst,4:23
09:23 Reservoir:zelfde
09:25 Reservoir:zelfde
09:27 Reservoir:zelfde
09:30 Alarm: geen reservoir
09:32 Batterijgeplaatst,4:23
09:32 Reservoir:zelfde
09:35 Start afgifte,0.20
09:35 Stop afgifte,95.60
09:38 Start bolus,2:30

Functie geschiedenis kiezen

Kies in het menu de functie Geschiedenis en druk op 🗸. U ziet een overzicht van de afgelopen drie dagen met de totale afgegeven hoeveelheid (basaal en bolussen), alsmede het aantal bolussen.

Selecteer een dag en druk op 🗸 om meer gedetailleerde informatie te zien.

Met keert u weer terug naar het hoofdmenu.

4.7 ACCU



#### Afgifte van de medicatie stoppen

Voordat u de accu vervangt moet u de afgifte van medicatie stoppen, behalve als de afgifte van tevoren al automatisch is gestopt, bijvoorbeeld door een alarm. Hoofdstuk 3.4



Lege accu van de pomp verwijderen

Druk op de toets van de accu aan de achterkant van de pomp, houd deze ingedrukt en trek de accu uit het accuvak. De pomp wordt uitgeschakeld.

(i) Bij het verwijderen van de accu blijven alle instellingen behouden.



#### Opgeladen accu plaatsen

Neem de opgeladen reserveaccu uit het laadstation en schuif hem in de pomp.

De pomp wordt ingeschakeld.

(i) Schuif de lege accu vervolgens in het laadstation om hem op te laden, om te voorkomen dat bij de volgende accuvervanging de therapie moet worden onderbroken, omdat er geen opgeladen accu voorhanden is.



## 4 Begroeting

Bij het inschakelen van de pomp door activering laat deze een begroetingsscherm zien. Bevestig met 🗸.



## 5 Reservoir kiezen

Als er al een reservoir is geplaatst, selecteer dan «Hetzelfde reservoir» en bevestig met

Als u. na het vervangen van (i) de accu het reeds geplaatste reservoir blijft gebruiken, kies dan «Hetzelfde reservoir».



## 6 Afgifte van de medicatie starten

De pomp toont nu weer het hoofdscherm. Vergeet niet om de afgifte van de medicatie weer te starten om de behandeling voort te kunnen zetten.

## **4.8** POMP AFKOPPELEN EN OPLADEN

Afgifte van de medicatie stoppen Stop de afgifte van de medicatie. Hoofdstuk 3.4

## 2 Infusieset verwijderen

Verwijder de infusieset van uw lichaam en vervolgens van het reservoir en gooi hem weg volgens de gebruiksaanwijzing van de infusieset.

Controleer of de pomp vuil is, zo ja reinigen en instructies in hoofdstuk 9.3 opvolgen.

## 3 Reservoir verwijderen

Verwijder het reservoir uit uw pomp en lever het volgens hoofdstuk 9.6 in bij een daarvoor bestemd lokaal inzamelpunt.

#### <sup>4</sup> Pomp in het laadstation zetten

Zet uw pomp in het laadstation. Het apparaat schakelt het scherm in en bevestigt met een geluidssignaal dat de accu in de pomp wordt opgeladen. Op het scherm verandert het accusymbool en het signaallampje in het laadstation brandt geel.



## APPARAATINSTELLINGEN

5.1 Volume aanpassen5.2 Apparaatinstellingen bekijken of wijzigen5.3 Instellingen resetten





## 5.1 VOLUME AANPASSEN



Functie volume selecteren Selecteer in het menu Apparaatinstellingen Volume en druk op 🗸.

U kunt het volume van de geluidssignalen van de pomp op drie niveaus instellen. Alarmsignalen klinken altijd met het maximale volume.

Apparaatinstellingen selecteren Kies Apparaatinstellingen in het hoofdmenu en druk op 🗸.

paraat
ne
schuwings- er∨oir



#### Volume aanpassen

Met de functietoetsen 🗕 en 🕂 kunt u het gewenste volume instellen. Druk op 🗸 om de ingestelde waarde op te slaan.



5.2.1 TAAL INSTELLEN



	Menu > Apparaat
	31 Taal
	3.2 Tijd
	3.3 Volume
	3.4 Waarschuwings- tijd reser∨oir
2	• 🗸 🗸

#### **Taal instellen**

Kies in het menu Apparaatinstellingen de optie Taal en druk op 🗸.



#### Taal selecteren



**Taalinstelling bevestigen** Als u de wijziging wilt doorvoeren, bevestig dit dan met Ja Met Nee keert u terug naar het menu Apparaatinstellingen.

82



Taal

in

Nee



#### 5.2.2 TIJD INSTELLEN

Afgifte van de medicatie stoppen Verander de instelling van de tijd alleen tijdens pauzes in de behandeling. Stop eerst de afgifte. Hoofdstuk 3.4



dit invloed op de hoeveelheid

toegediende medicatie van de

lopende dag. Afhankelijk van de

verandering wordt een deel van het dagelijks volume herhaald of

weggelaten.



#### Functie tijd selecteren

Selecteer in het menu Apparaatinstellingen de Tijd en druk op 🗸



# Tijd 10

#### Uur instellen



## Minuten instellen met 🗸 .

84



Herhaal deze procedure voor de minuten van de huidige tijd en sluit af

Menu > Apparaat		
3.1 Taal	I	
3.2 Tijd		
3.3 Volume		
3.4 Waarschuwings- tijd reser∨oir		
•	$\checkmark$	•

## Afgifte van de medicatie opnieuw

#### starten

Met < gaat u naar het hoofdscherm. Start daar de afgifte van de medicatie opnieuw.

Hoofdstuk 3.4

#### 5.2.3 WAARSCHUWINGSTIJD RESERVOIR INSTELLEN



Met de functie Waarschuwingstijd reservoir kunt u instellen, wanneer uw pomp de waarschuwing «Reservoir bijna leeg» geeft. De waarschuwingstijd reservoir is de tijd die op het moment dat de melding verschijnt nog overblijft tot u het reservoir moet vervangen. Daarbij wordt geen rekening gehouden met het maximale aantal bolussen.



#### Waarschuwingstijd reservoir

#### selecteren

Kies in het menu «Apparaatinstellingen» de functie Waarschuwingstijd reservoir en druk op 🗸.

(i) U kunt kiezen tussen 1 h en max. 8 h.



Waarschuwingstijd instellen Stel met behulp van de toetsen en + de gewenste waarschuwingstijd in en sluit af met 🗸.

#### 5.2.4 APPARAATIDENTIFICATIE WEERGEVEN

Menu		Me
1 Geschiedenis		З.
2 Afgifte-instellingen		3.
3 Apparaat-instellingen		З.
4 Vervang infusieset		
•   •   •	2	

Ga in het menu Apparaatinstellin-









#### **Functie Identificatie weergeven**

Druk op



om de weergave te

verlaten.

# **5.3** INSTELLINGEN RESETTEN

- (i) Basisinstellingen mogen alleen door getrainde, professionele zorgverleners worden gedaan.
- Bij het resetten van de instellingen worden alle afgifte-instellingen en de complete geschiedenis definitief gewist. De instellingen kunnen niet meer worden hersteld.

Basaal	2.0	mg/h 😽
Bolus	23	mg
Stop =		

## Pomp afkoppelen

Stop de pomp en koppel deze af voordat u de instellingen reset. Menu > Apparaat

3.5 Identificatie

3.6 Reset

3.7 Fabrieksinstellingen



#### **Functie reset**

Kies in het menu Apparaatinstellingen de functie Reset en druk op .

i Het resetten van de instellingen is alleen mogelijk als de afgifte gestopt is.

Hoofdstuk 3.4



#### Code invoeren

Voer de vrijgavecode in. Bladzijde 161



en 2 de vrijgavecode voor het wijzi-

gen van de afgifte-instellingen in.

Met keert u terug naar de weergave van de afgifte-instellingen.



#### Resetten bevestigen

Druk op Ja als u de afgifte-instellingen alsmede de complete geschiedenis definitief wilt wissen. Met Nee keert u terug naar het menu «Apparaat-instellingen».

## AFGIFTE-INSTELLINGEN

6.1 Basaalsnelheid programmeren

6.2 Bolus instellen

6.3 Naam van de medicatie instellen





(i) Apparaatinstellingen mogen al-leen door getrainde, professionele zorgverleners worden gedaan.



Met de afgifte-instellingen regelt u de hoeveelheden medicatie die via basaalsnelheid of bolus worden toegediend. Onjuiste wijzigingen kunnen ernstige gevolgen voor uw gezondheid hebben.



U kunt het dagelijks verloop van de afgifte van de medicatie (basaalsnelheid) in maximaal vijf perioden (basaaltiiden) per 24 uur programmeren. Daarbii geldt:

- Een basaaltijd is een periode, waarvoor u een bepaalde basaalsnelheid instelt, bijvoorbeeld 06:00h tot 09:00h.
- De basaalsnelheid wordt ingevoerd in mg per uur. Voorbeeld: 1,5 mg/h gedurende 24h is 36 mg per dag.
- Basaaltijd 1 is altijd de eerste periode in het verloop van de dag. Hier kunt u zowel het begin als ook het einde van de periode instellen.
- Alle overige basaaltijden beginnen automatisch met het einde van de laatste periode. Hier stelt u steeds alleen het einde in.

De laatste gedefinieerde tijdsperiode duurt steeds tot het begin van basaaltijd 1. Zodra er vijf tijdsperioden gedefinieerd zijn, kan er geen volgende basaaltijd meer worden ingevoerd.

Voor het programmeren van de basaalsnelheid per periode doorloopt u van 's morgens tot 's avonds de dag en stelt u per periode de dan geldende afgiftevolumes in. Eventuele eerder ingestelde waarden worden overschreven.

De paragrafen 6.1.1 t/m 6.1.4 leiden u stap voor stap door de programmering.



#### 6.1.1 PROGRAMMERING VOORBEREIDEN

Zorg dat u de benodigde informatie bij de hand hebt voordat u met het programmeren van een basaalsnelheidsprofiel begint.

De gegevens in deze tabel zijn willekeurig gekozen en dienen slechts als voorbeeld. Neem voor het programmeren de waarden die voor u gelden.

Profiel vastleggen Leg het basaalsnelheidsprofiel voor een volle dag vast. Deel de dag overeenkomstig de therapie in één tot vijf basaaltijden in en leg voor elke basaaltijd de betreffende basaalsnelheid in mg/h vast.

(i)

2





Een reservoir bevat 20 ml, dat is 100 mg aan medicatie.

#### Tabel

Aangeraden wordt de gegevens voor een beter overzicht in een tabel te zetten. Zo hoeft u ze tijdens het invoeren alleen nog maar over te nemen. Een patiëntenblad met zo'n tabel vindt u in de bijlage van deze gebruiksaanwijzing.

De gegevens in de gearceerde velden worden door het systeem automatisch ingevuld en hoeven niet te worden ingevoerd.

#### 6.1.2 EERSTE BASAALTIJD INSTELLEN



Basaalsnelheid: details oproepen Kies in het menu «Afgifte-instellingen» het punt «Basaalsnelheid: details».



#### Wijziging oproepen

De eerste basaaltijd is al geselecteerd. Druk op Wijzig.

 Het is niet relevant hoeveel perioden er al zijn ingesteld. Bij de programmering worden de volgende tijdsperioden aangepast zoals u dat opgeeft.



#### Code invoeren

Voer de vrijgavecode in, bladzijde 161.

Stel met behulp van de toetsen 1 en 2 de vrijgavecode voor het wijzigen van de afgifte-instellingen in.

Met keert u terug naar de weergave van de afgifte-instellingen.



# Basaal profiel 1 2 3 Begin () Einde () Basaal ()

#### **Begintijd instellen**

Stel met + en - het begin van de eerste basaaltijd in (in het voorbeeld: 06:00h) en bevestig met .

> Als u langer dan drie minuten niets invoert, activeert het apparaat om veiligheidsredenen de toetsvergrendeling. Alles wat u tot dusver had ingevoerd wordt gewist. Herhaal de programmering vanaf stap 1 van dit hoofdstuk.

(i) Als de eerste basaaltijd ook de laatste van de dag is, dan stelt u als einde de begintijd in. Eventuele oude basaaltijden worden daarbij overschreven.



#### **Eindtijd instellen**

Stel met + en - het einde van de eerste basaaltijd in (in het voorbeeld: 07:00h) en bevestig met .



#### **Basaalsnelheid instellen**

Stel met + en - de basaalsnelheid voor de eerste basaaltijd in (in het voorbeeld: 2,0 mg/h) en bevestig met

(i)

Als de nieuwe waarde sterk afwijkt van de oude, dan wijst de pomp u hierop door middel van een melding. Controleer of de waarde correct is en bevestig de melding met .

#### 6.1.3 OVERIGE BASAALTIJDEN INSTELLEN

#### 6.1.4 PROGRAMMERING AFSLUITEN



#### **Eindtijd instellen**

Stel met + en - het einde van de huidige basaaltijd in en bevestig met

de geldt voor alle volgende basaal- $\checkmark$ tijden. Zodoende hoeft u voor alle (i) andere basaaltijden alleen nog de eindtijd en de juiste basaalsnelheid



worden daarbij overschreven.



07:00

09:00

2.5

h

h

ma/h

**Basaal profiel** 

1

Begin

Einde

Basaal

2 3

Herhaal deze twee stappen voor alle overige basaaltijden. Voor de laatste basaaltijd laat u de eindtijd op de opgegeven starttijd van basaaltijd 1 staan.

Zodra u met uw ingevoerde gege-



vens de hele dag hebt afgedekt, verschijnt een grafische weergave van het complete dagprofiel. Pas wanneer u de ingevoerde gegevens bevestigt, wordt de nieuwe programmering overgenomen door de pomp.

Bij de tweede basaaltijd wordt de

begintijd overgenomen van de eind-

tijd van de eerste basaaltijd. Hetzelf-

in te voeren.

98

#### **Profiel bevestigen**

 $\checkmark$ 

De pomp toont alle basaaltijden met de bijbehorende basaalsnelheden, de som van alle afgiftes van de medicatie en de tijd wanneer de afgiftes plaatsvinden in een overzicht. Vergelijk alle instellingen nogmaals met uw tabel. Als alles correct is, bevestigt u dit met

Als de ingevoerde waarden niet kloppen drukt u op 🧹 om terug te keren naar de programmering of op 🛐 om de wijzigingen te annuleren.

(i) Als u de getoonde instellingen annuleert, dan blijft de programmering ongewijzigd. Ga terug naar «Eerste basaaltijd instellen» en voer de nieuwe waarden in om wijzigingen aan te brengen.



#### Tot de bolus behoren drie instellingen:

- De bolusdosis, dus de hoeveelheid apomorfine die als extra dosis wordt toegediend als u op de bolustoets drukt.
- het maximaal toegestane aantal bolussen per dag, waarbij u de lengte van een dag (per tijd) in het bereik 6 tot 24 uur kunt kiezen.
- de minimale blokkeertijd na toediening van een bolus.
- De toets «Wijzigen» is alleen actief als de afgifte van de medicatie gestopt is.



Naar de weergave van de bolusinstellingen navigeren

Navigeer in het menu naar de Afgifte-instellingen en kies Bolus.

Druk op Wijzig en voer de vrijgavecode in. Bladzijde 161



#### Bolusinstellingen doen

Doe de bolusinstellingen op dezelfde manier als bij de voorbereiding voor het eerste gebruik. Hoofdstuk 4.5



## $(\mathbf{i})$ rapie voort te zetten.

#### Bolusinstellingen bevestigen Let op of de getoonde bolusinstellin-

gen correct zijn. Als dat het geval is, drukt u op 🗸 .

Als de getoonde instellingen niet correct zijn, drukt u op X. U keert terug naar het menu «Afgifte-instellingen» waar u de bolusinstellingen kunt herhalen.

(i) worden. min. douchen.

Start op het hoofdscherm de afaifte van de medicatie om de the-

Het kan zinvol zijn om de bolusdosis zodanig te kiezen dat daarmee geplande pauzes in de doorlopende medicatie overbrugd kunnen

Voorbeeld: basaalsnelheid 3 mg/h. bolusdosis 1,5 mg, blokkeertijd 30

Een toegediende bolus vervangt de hoeveelheid van een pauze van 30 minuten, om bijvoorbeeld te

## 6.3 MAAM VAN DE MEDICATIE INSTELLEN



Medicatie selecteren	
Kies in het menu «Afgifte-instellinge	n
de optie «Drug» en druk op 🗸.	

Medicatie		
Dacepton®		
Dopaceptin®		
Dopaton®		
Apomorfine		
wwijzig		

Medicatie instellen Druk op Wijzig en voer de vrijgavecode in. Bladzijde 161

Selecteer met behulp van de toetsen ▲ en マ de naam van de door de arts voorgeschreven medicatie en druk vervolgens op 🗸. De gekozen naam wordt weergegeven in het hoofdscherm. Dacepton®, Dopaceptin<sup>®</sup> en Dopaton<sup>®</sup> zijn regionale handelsmerken voor apomorfine van EVER Pharma.

## ALARMEN, WAARSCHUWINGEN EN **MELDINGEN**

- 7.1 Overzicht
- 7.2 Alarmen
- 7.3 Waarschuwingen
- 7.4 Meldingen
- 7.5 Foutweergaven op het laadstation
- 7.6 Problemen oplossen



# 7.1 OVERZICHT

Uw pomp bewaakt voortdurend zelf zijn bedrijfstoestand en deelt belangrijke wijzigingen daarin aan u mee. Afhankelijk van de urgentie wordt een van de volgende vier meldingen gegeven:

#### 1 Alarm met foutmelding

Geluidssignaal van twee dezelfde korte tonen achter elkaar, om de 16 seconden herhaald

#### 2 Apparaatfout

Geluidssignaal van tonen als bij foutmelding, met iets hogere tonen



15:04

Δ

3 Waarschuwing,

geluidssignaal van vier korte tonen, telkens twee afgewisseld

#### 4 Melding

Geen geluidsignaal









105

## 7.2 ALARMEN

De pomp geeft een alarm af als er een reactie van de gebruiker nodig is om een verdere veilige afgifte van de medicatie te waarborgen.

In geval van een alarm stopt de pomp de afgifte van de medicatie direct en signaleert de onderbreking met een alarmtoon.

In de tabel op de volgende bladzijden staan de diverse alarmen beschreven en de maatregelen om de storing te verhelpen.



#### Apparaatfout

Bij alle alarmen knippert het rode signaallampje rechts boven het scherm. Er weerklinkt een geluidssignaal. Als het scherm zwart blijft, dan gaat het om een apparaatfout.

De weergave van de apparaatfout verschijnt drie minuten lang. Meer informatie over de apparaatfout vindt u op bladzijde 109.



#### Alarm met foutmelding

Bij een foutmelding geeft de pomp tevens een tekstmelding. Op het scherm vindt u de reden voor de onderbreking en de melding hoe u de storing kunt verhelpen.

Het alarm blijft op het scherm staan tot u de melding bevestigt met



op?	Wat moet ik doen?
dicatie in het gestelde ba- olusdosis.	Bevestig het alarm met of en vervang de infusieset en het reservoir volgens de instructies in hoofdstuk 4.4.
iik verwijderd.	Bevestig het alarm met reservoir weer terug. Start vervolgens de afgifte van de basaalsnelheid. Als u een nieuw reservoir wilt aansluiten, volg dan de instructie volgens hoofdstuk 4.4.
moet worden	Bevestig het alarm met vang de accu volgens de instructies in hoofdstuk 4.7.

# Occlusie

#### Wat moet ik doen?

De infusieroute (reservoir, infusieset, canule) is verstopt.

Bevestig het alarm met 🗸 en koppel de infusieset los van uw lichaam. Sluit een nieuwe infusieset aan op de pomp volgens hoofdstuk (4.3) en maak, indien gewenst, gebruik van de ontluchtingsfunctie. Zodra tijdens het ontluchten de medicatie in de slang te zien is of aan het eind van de slang naar buiten komt, kan de behandeling worden voortgezet.

Als er tijdens het ontluchten of in het verdere verloop opnieuw een verstopping optreedt, gooi het reservoir dan volgens hoofdstuk (9.5) weg bij het huisvuil en begin met het vullen van een nieuw reservoir. Ga daarbij te werk volgens de instructies in hoofdstuk (4.4).



Het rode signaallampje rechts boven het scherm knippert.

#### Wat moet ik doen?

#### 1. Accu vervangen

Een lege of defecte accu is de meest waarschijnlijke oorzaak van een apparaatfout. Vervang daarom eerst de accu en controleer daarbij of de nieuwe accu voldoende opgeladen en correct aangesloten is.

#### 2. Klantenservice waarschuwen

Kan de apparaatfout niet worden verholpen door de accu te vervangen, neem dan contact op met de klantenservice.

# 7.3 WAARSCHUWINGEN

110

Waarschuwingen op de pomp vragen na een bepaalde tijd om een reactie van de gebruiker. In geval van een waarschuwing wordt de afgifte van de medicatie gewoon voortgezet. De pomp wijst u met een geluidssignaal op de melding. De waarschuwing blijft op het scherm staan tot u de melding bevestigt met 🗸.



Waarschuwing	Waarom treedt het op?	Wat moet ik doen?
<b>I</b> Batterij laag	De waarschuwing «Batterij laag» verschijnt als de accu (batterij) nog maar voor 20% is opgeladen.	Bevestig de waarschuwing met vervang de accu bij de eerstvolgende gelegenheid, volgens de instructies in hoofdstuk 4.7.
<b>!</b> Reservoir laag	De waarschuwing «Reservoir laag» verschijnt als de resterende hoeveelheid medicatie in het reservoir overeenkomt met de ingestelde waarschuwingstijd.	Bevestig de waarschuwing met vervang het reservoir zo spoedig mogelijk volgens de instructies in hoofdstuk 4.4.

## 7.4 MELDINGEN

Meldingen geven informatie over de toestand van de pomp. Ze hebben geen invloed op het verloop van de afgifte. Het apparaat laat ze daarom ook alleen maar op het scherm zien en geeft geen geluidssignaal.

In de tabel op de volgende bladzijden staan de diverse meldingen en de maatregelen beschreven.



Meldingen verschijnen maar één keer. Als u een melding niet bevestigt, dan wordt deze slechts zo lang weergegeven tot het scherm de eerstvolgende keer wordt uitgeschakeld.

Melding	Waarom treedt het op?	Wat moet ik doen?
<b>i</b> USB-aansluiting	De melding «USB-aansluiting» verschijnt als de pomp op een pc is aangesloten en de gegevens worden uitgelezen.	Wacht tot het uitlezen van de gegevens klaar is.
j Afgifte is nul	De melding «Afgifte is nul» verschijnt als de afgifte-in- stellingen bij de basaalsnelheid- en bolusinstellingen allebei op nul zijn ingesteld.	Bevestig de melding met en voer de afgifte-instel- lingen volledig in (alleen door getrainde, professionele zorgverleners). De instructies hiervoor staan beschreven in hoofdstuk 6.
<b>i</b> Bolusgehalte is nul	De melding «Bolusgehalte is nul» verschijnt als de ingestelde bolusdosis nul is.	Bevestig de melding met en voer de afgifte-instelling in (alleen door getrainde, professionele zorgverleners). De instructies hiervoor staan beschreven in hoofdstuk 6.
j Bolus niet klaar	De melding «Bolus niet klaar» verschijnt als op het mo- ment van de gewenste toediening van de bolus tegelijk ook de basaalsnelheid wordt afgegeven.	Bevestig de melding met en herhaal de toedie- ning van een bolus op een moment waarop niet ook de basaalsnelheid wordt toegediend (motor draait niet). De instructies hiervoor staan beschreven in hoofdstuk (4.2).
i Reset	De melding «Reset» verschijnt als de pompparameters worden teruggezet naar de fabrieksinstellingen.	Daarna voert u de instellingen opnieuw in. Mag uitslui- tend door getrainde, professionele zorgverleners worden gedaan. De instructies hiervoor staan beschreven in hoofdstuk 6.

Melding	Waarom treedt het o
i Pomp niet klaar	U hebt geprobeerd de pomp te starten vo functie «Infusieset voorbereiden» hebt uit
i Batterij te laag voor vullen	De melding «Batterij te laag» verschijnt al (batterij) onvoldoende is opgeladen voor l
<b>i</b> Bolusblokkering actief	U hebt geprobeerd om binnen de actieve keertijd nog een bolus toe te dienen.
i Reservoir leeg	De melding «Reservoir leeg» verschijnt als hoeveelheid medicatie in het reservoir kle ingestelde bolusdosis.
j Geen reservoir	De melding «Geen reservoir» verschijnt al «Infusieset voorbereiden» wilt uitvoeren, r reservoir geplaatst is.

op?	Wat moet ik doen?
oordat u de itgevoerd.	Bevestig de melding met $\checkmark$ en bereid de infusieset voor volgens de instructies in hoofdstuk $(4.3)$ .
ils de accu het vulproces.	Bevestig de melding met en zet de pomp om te vullen in het laadstation volgens de instructies in hoofdstuk 3.1.
e bolus-blok-	Bevestig de melding met en wacht tot de blok- keertijd verstreken is. Vervolgens kunt u weer een bolus toedienen.
lls de resterende einer is dan de	Bevestig de melding met $\checkmark$ en vervang de infusieset en het reservoir volgens de instructies in hoofdstuk $(4,4)$ .
als u de functie , maar er geen	Bevestig de melding met en plaats een nieuw reservoir, volgens de instructies in hoofdstuk (3.1).

Melding	Waarom treedt het op?	Wat moet ik doen?	Meldin
<b>i</b> Bolus maximum bereikt	De melding «Bolus maximum bereikt» verschijnt als het maximaal mogelijke aantal af te geven bolussen per dag bereikt is.	Bevestig de melding met reference en wacht tot de blok- keertijd verstreken is. Vervolgens kunt u weer een bolus toedienen.	<b>i</b> Flacon verkee
<b>i</b> Bolusknop te lang ingedrukt	De melding «Bolusknop te lang ingedrukt» verschijnt als de bolustoets langer dan 30 seconden is ingedrukt.	Bevestig de melding met en volg de instructie voor de toediening van een bolus volgens hoofdstuk 4.2.	<b>i</b> Geen flacon
<b>i</b> Functie niet beschikbaar	De afgifte van de medicatie is ingeschakeld en u pro- beert een van de volgende functies uit te voeren: - Resetten - Tijd instellen	Stop eerst de afgifte en voer dan pas de gewenste functie uit. Vergeet niet de afgifte van de medicatie daarna weer te starten!	Code verkeerd
i	<ul> <li>Infusieset ontluchten</li> <li>De melding «Waarde zal toenemen» verschijnt als tijdens het instellen van een waarde de oorspronkelijke waarde</li> </ul>	Controleer of u de juiste waarde hebt ingevoerd, en bevestig de melding met	<b>i</b> Instelling afwijzen
Waarde zal toenemen	met ten minste 100% wordt overschreden.		Startknop te lang
<b>i</b> Waarde zal aanzienlijk dalen	De meiding «waarde zal aanzienlijk dalen» verschijnt als tijdens het instellen van een waarde de oorspronkelijke waarde met ten minste 50% wordt onderschreden.	Bevestig de melding met en controleer of u de juiste waarde hebt ingevoerd.	ingedrukt

op?	Wat moet ik doen?
t als de pomp herkend heeft.	Bevestig de melding met , lever de gebruikte flacon in bij een daarvoor bedoeld lokaal inzamelpunt en vul het reservoir met een nieuwe flacon volgens de instructies in hoofdstuk 3.1.
er geen flacon	Bevestig de melding met een vul het reservoir met een nieuwe flacon volgens de instructies in hoofdstuk 3.1.
als er voor een ie van de pomp	Bevestig de melding en voer de correcte code in volgens de instructie op bladzijde 161.
nt als de bevestigd met	Alle wijzigingen worden verworpen. Bevestig de melding met .
t» verschijnt als n is ingedrukt.	Bevestig de melding met velou en volg de instructie voor het starten van de pomp vanaf bladzijde 57.

Melding	Waarom treedt het op?	Wat moet ik doen?
<b>i</b> Stopknop te lang ingedrukt	De melding «Stopknop te lang ingedrukt» verschijnt als de stoptoets langer dan 30 seconden is ingedrukt.	Bevestig de melding met en volg de instructie voor het stoppen van de pomp volgens de instructies in hoofdstuk (3.4).
<b>i</b> Vullen gestopt	De melding «Vullen gestopt» verschijnt als u tijdens het vullen het reservoir verwijdert.	Bevestig de melding met , plaats het reservoir weer terug en ga door met vullen volgens de instructies in hoofdstuk 3.1.
i Fout tijdens vullen	De melding «Fout tijdens vullen» verschijnt als er tijdens het vullen een alarm is opgetreden en het vullen is afgebroken.	Bevestig de melding met . Verwijder het reservoir en herhaal het vullen met een nieuw reservoir volgens de instructies in hoofdstuk 3.1.
i Voorbereiding gestopt	De melding «Voorbereiding gestopt» verschijnt als u tijdens het ontluchten het reservoir verwijdert.	Bevestig de melding met , zet het reservoir weer terug en ga door met ontluchten volgens de instructies in hoofdstuk (3.2).

## **7.5** FOUTWEERGAVEN OP HET LAADSTATION

#### 7.5.1. HET SIGNAALLAMPJE VOOR **DE NETVOEDINGSAANSLUITING OP** HET LAADSTATION BRANDT NIET

#### Geen netvoedingsaansluiting

station is defect.



Als het signaallampje voor de netvoedingsaansluiting op uw laadstation is uitgeschakeld, dan is er ofwel geen netspanning aanwezig, ofwel het laad-

#### Netvoedingsaansluiting controleren

Controleer de netvoedingsaansluiting van het laadstation.

Hoofdstuk 2.1

(i) Neem contact op met de klantenservice als de netvoeding van het laadstation niet werkt.

#### 7.5.2 SIGNAALLAMPJE OP HET LAADSTATION KNIPPERT

Als een van de signaallampjes op het laadstation knippert, is er sprake van een van de volgende storingen:

Signaallampje	Kleur	Betekenis	Wat moet ik doen?
Pompaccu	knippert geel	De pomp is niet helemaal in het laadstation geplaatst of de accu zit niet in de pomp of de accu is defect	Controleer of de pomp goed in het laadstation staat. Schuif de accu in de pomp. Vervang indien nodig de accu in de pomp zo spoedig mogelijk.
Reserveaccu	knippert geel	Accu defect	Vervang de accu in de pomp zo spoedig mogelijk en vervang de defecte accu door een nieuwe. Neem contact op met de klanten- service.

## **7.6** PROBLEMEN OPLOSSEN

In dit hoofdstuk worden een aantal typische gevallen beschreven waarbij u zou kunnen twijfelen of de pomp correct werkt. Voor deze gevallen geven wij adviezen hoe u de pomp veilig kunt blijven gebruiken.

(i) Neem contact op met de klantenservice als de informatie in dit hoofdstuk niet toereikend is om uw pomp veilig te kunnen blijven gebruiken.

Beschrijving	Wat moet ik doen?
De pomp is gevallen	Stop de afgifte van de medicatie en koppel de infusieset los van uw lichaam. Verwijder het reservoir en de infusieset. Verwijder de accu uit het apparaat. Onderzoek de pomp en de accu uitwendig op scheuren of beschadigingen. Start het apparaat opnieuw en observeer de startprocedure. Het scherm moet in ieder geval volledig worden weergegeven. Als pomp en accu geen herkenbare schade hebben opgelopen, dan kunt u een nieuw reservoir vullen en de behandeling met een nieuwe infusieset voortzetten. Is de pomp beschadigd, neem dan contact op met de klantenservice.
Er bevindt zich medicatie in het reservoirvak	Stop de afgifte van de medicatie en koppel de infusieset los van uw lichaam. Verwijder het reservoir en de infusieset en gooi beide weg. Verwijder de accu uit het apparaat. Reinig de pomp en de accu met absorbe- rend papier en controleer beide op scheuren of beschadigingen. Start het apparaat opnieuw en observeer de startprocedure. Het scherm moet in ieder geval volledig worden weergegeven. Als er geen schade herkenbaar is, kunt u de behandeling opnieuw starten. Gebruik in ieder geval een nieuw reservoir en een
Flacon niet	nieuwe infusieset. Is de pomp beschadigd, neem dan contact op met de klantenservice. Als de flacon tijdens het vulproces niet volledig is geleegd, herhaal dan het vullen met een nieuw reservoir
geleegd	en een nieuwe flacon. Na het vullen blijft er altijd een kleine resthoeveelheid achter in de flacon.
signaal	in hoofdstuk (3.1). Als u tijdens de zelftest nog steeds geen of maar één geluidssignaal hoort, is de pomp defect. Neem contact op met de klantenservice.

#### Wat moet ik doen?

atie en koppel de infusieset los van uw lichaam. Verwijder de accu uit het apdkorrels, stofjes etc.) uit het reservoirvak door met de pomp heel licht op uw voorwerp te tikken. Sla in geen geval op een hard oppervlak. Controleer ook ir op vuil. Reinig vervolgens alle plekken waar vuil zit met een vochtige katoeplekken met een droge katoenen doek of absorberend papier. Controleer de n of beschadigingen. Start het apparaat opnieuw en observeer de startproeder geval volledig worden weergegeven. Als pomp en accu geen herkenbare unt u de behandeling opnieuw starten. Gebruik in ieder geval een nieuw ieset. Is de pomp beschadigd, neem dan contact op met de klantenservice.

(rechtsonder) en kies achtereenvolgens:

enste taalinstelling, hoofdstuk 5

gestart, kan dit de volgende oorzaken hebben: et correct vervangen. Volg hiervoor de instructies op in

rbereid. Doorloop ter correctie de instructies in hoofdstuk (4.3). ort of te lang ingedrukt. Volg hiervoor de instructies op in

Beschrijving	Wat moet ik doen?
Reservoir wordt niet volledig met vloeistof gevuld	Voor het vullen is niet gecontroleerd of de adapter goed zit. Zit deze te los, dan kan er tijdens het vullen lucht worden aangezogen. Neem een nieuw reservoir en een nieuwe flacon. Controleer voordat u met vullen begint of de adapter goed op het reservoir in de pomp zit. Draai daarvoor de adapter met de flacon iets naar rechts (met de wijzers van de klok mee). Herhaal het vullen volgens de instructie hoofdstuk <u>3.1</u> .
De pomp kan niet worden gestopt	Als de pomp niet kan worden gestopt, kan dit de volgende oorzaken hebben: De toets «Stop» is te kort of te lang ingedrukt. Volg hiervoor de instructies op in hoofdstuk 3.4.
Er kan geen bolus worden toegediend	<ul> <li>Als er geen bolus kan worden toegediend, kan dit de volgende oorzaken hebben:</li> <li>De afgifte van de medicatie is gestopt en moet eerst worden gestart. Volg hiervoor de instructies op in hoofdstuk (3.4).</li> <li>De bolusblokkering is momenteel actief. Toediening van een bolus is niet mogelijk voor afloop van de blokkeertijd.</li> </ul>
	<ul> <li>Het mogelijke aantal toegediende bolussen is bereikt. Een nieuwe bolus kan daardoor pas worden toegediend nadat de beperking is afgelopen.</li> <li>De bolusdosis is groter dan de resterende hoeveelheid medicatie in het reservoir.</li> </ul>

#### Wat moet ik doen?

helemaal wordt opgeladen, kan dit de volgende oorzaken hebben:

aadstation verwijderd. Let erop dat de accu pas uit het laadstation wordt s opgeladen. Volg hiervoor de instructies op in hoofdstuk (4.7) is verstreken of het laadstation is beschadigd en laadt de accu niet meer mpjes van het laadstation volgens hoofdstuk (1.2) en neem contact op r fouten worden gemeld.

worden gevuld, kan dit de volgende oorzaken hebben:

hoofdstuk 3.1

eservoir is per abuis «Hetzelfde reservoir» geselecteerd. Verwijder het eer terug, kies «Nieuw reservoir» en volg de instructies op in hoofdstuk

nieuw reservoir per abuis «Hetzelfde reservoir» in plaats van «Nieuw resert te werk:

Verwijder het reservoir nogmaals, plaats het weer terug, maak de juiste keuze en volg de instructies op in

Beschrijving	Wat moet ik doen?
De infusieset is correct ontlucht, de afgifte is gestart, maar de werking van de medicatie blijft achterwege, er kondigt zich een «OFF»-toestand aan	Controleer eerst of de schroefverbinding tussen pomp en infusieset goed is vastgedraaid en of de infusie- set correct met uw lichaam is verbonden. Als dit het geval is, maar het probleem blijft bestaan, stop dan de afgifte van de medicatie en koppel de infusieset los van uw lichaam. Verwijder het reservoir en de infusieset en gooi beide weg. Verwijder de acc uit het apparaat. Onderzoek de pomp en de accu op scheuren of beschadigingen. Start het apparaat opnieuw en observeer de startprocedure. Het display moet bij elke stap correct worden weergegeven. Als aan de pomp en de accu geen zichtbare schade te herkennen valt, kunt u de behandeling met een nieuw reservoir voortzetten. Vervang het reservoir en de infusieset volgens de instructies in hoofdstuk 3.1 Is de pomp defect, neem dan contact op met de klantenservice.
Geen correcte schermweergave	Als de toetsvergrendeling niet kan worden opgeheven, verwijdert u de accu kort uit de pomp en zet hem dan weer terug. Is de pomp defect, neem dan contact op met de klantenservice.
Lucht in het reser- voir na het vullen zichtbaar	Controleer het vulpeil van het reservoir na het vullen in het kijkvenster. Door via de aangesloten infusieset te ontluchten kunnen luchtbelletjes uit het reservoir worden verwijderd. Volg hiervoor de instructies voor ontluchten op in hoofdstuk 3.1
Geen vloeistof in de infusieset	Controleer het vulpeil van het reservoir voordat u de infusieset met uw lichaam verbindt. Mocht er ondanks het ontluchten geen vloeistof in de infusieset komen, herhaal de procedure dan met een nieuw reservoir er een nieuwe flacon. Instructies in hoofdstuk 3.1

## UW EVER PHARMA D-*mine*®-POMP IN HET DAGELIJKS GEBRUIK

#### 8.1 Reizen

- 8.2 Elektromagnetische gevarenzones
- 8.3 Contact met water of stof
- 8.4 Regelmatige controles



## 8.1 REIZEN

U kunt uw pomp zonder problemen meenemen op reis. Let daarbij echter op de volgende punten:

- Als u de tijd van de pomp omzet naar een andere Neem het complete systeem van de pomp inclusief accessoires mee. Vergeet in geen geval het laadstation tijdzone, dan heeft dit effect op de afgifte van de medicatie. Afhankelijk van de verschuiving van de met de tweede accu. tijd wordt een deel van het dagelijks volume herhaald of weggelaten. Bespreek een tijdsaanpassing voor Zorg ervoor dat u de accu's op uw reisbestemming een reis daarom met de getrainde, professionele kunt opladen. Afhankelijk van het land heeft u een zorgverlener die u begeleidt. geschikte adapter nodig om het laadstation op het stroomnet aan te kunnen sluiten.
- Let op dat u de benodigde verbruiksmiddelen bij u heeft of onderweg kunt kopen.
- · Let goed op de bewaarcondities van met name het reservoir en de flacon als u verbruiksmiddelen als reserve meeneemt.
- Informeer in ieder geval hoe u uw begeleiding of een andere vertegenwoordiging op uw reisbestemming kunt bereiken.

• Uw pomp zendt geen radiosignalen uit en voldoet aan

de bepalingen voor onbedoelde elektromagnetische

interferentie. Veiligheidssystemen voor doorgangs-

controles op vliegvelden zouden geen invloed op de werking moeten hebben. Mocht dit toch het geval zijn,

neem dan contact op met de klantenservice.

## 8.2 ELEKTROMAGNETISCHE GEVARENZONES

De EVER Pharma D-*mine*<sup>®</sup>-pomp voldoet aan alle normen en voorschriften voor gebruik in een thuisomgeving of in de openbare ruimte. De pomp wordt niet beïnvloed door huishoudelijke apparatuur, spoorwegen, huisinstallaties, veiligheidsinstallaties of andere elektronische apparatuur in deze omgeving. Omgekeerd zal ook de pomp geen storingen veroorzaken in de genoemde apparatuur. Vermijd echter omgevingen met zeer sterke elektromagnetische velden of straling, zoals:

- radar- of antenne-installaties
- magneetresonantietomografen (MRI)
- computertomografen (CT)
- röntgen- of hoogspanningsbronnen

Overmatige elektromagnetische straling kan de werking van uw pomp nadelig beïnvloeden (bijvoorbeeld verminderde pompprecisie tot +/-15%) of een apparaatfout hoofdstuk 7.2 veroorzaken.

Zorg dat de EVER Pharma D-mine®-pomp nooit in de buurt van een magneetresonantietomograaf (MRI) komt.

# 8.3 CONTACT MET WATER/STOF/HIT-TE/VOCHT

De EVER Pharma D-mine®-pomp is, als het reservoir geplaatst is, beschermd tegen spatwater en stof (beschermingsklasse IP 42). De pomp mag echter niet direct in contact met water komen of in een stoffige omgeving worden gebruikt.

Doe de pomp daarom af als u:

- daat baden of zwemmen
- gaat douchen

 $\wedge$ 

Als er water in de pomp komt, kan dit de werking van uw pomp nadelig beïnvloeden en een apparaatfout hoofdstuk (7.2) veroorzaken.

Let erop dat u de EVER Pharma D-mine®-pomp niet blootstelt aan directe licht-, stralings- en warmtebronnen (bijv. van radiatoren, openhaardvuur).

Houd de pomp uit de buurt van condenserend vocht (biiv, waterverdampers, kokend water).

# 8.4 REGELMATIGE CONTROLES

De EVER Pharma D-mine®-pomp is onderhoudsvrij en heeft geen jaarlijkse veiligheidstechnische controle nodig.

Controleer wel regelmatig of uw EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp schoon, compleet en onbeschadigd is.

De pomp voert elke keer voordat u een reservoir vult een automatische zelftest uit Hoofdstuk 3.1.

NUTTIGE INFORMATIE OVER HET GEBRUIK EN DE VERZORGING VAN UW POMP

- 9.1 Verbruiksmiddelen
- 9.2 Accessoires / reserveonderdelen
- 9.3 Reiniging
- 9.4 Bewaren
- 9.5 Garantie
- 9.6 Afvalverwijdering





### 9.1 VERBRUIKS-MIDDELEN

Het EVER Pharma D-*mine*<sup>®</sup>-pomp reservoir is samen met de flacon met medicatie verkrijgbaar in uw apotheek of via uw thuiszorginstelling.

Gebruik alleen infusiesets met een naalddiameter tussen 28 en 31 gauge.



#### 9.2 ACCESSOIRES/ RESERVEONDERDELEN

De accessoires van de EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>pomp kunt u rechtstreeks kopen bij onze verkooppartner in uw land.

- Draagtas
- Accu
- Laadstation

#### 9.2.1. DRAAGTAS



#### **DRAAGVARIANT A**

EVER Pharma D-*mine*<sup>®</sup>-pomp draagtas

Met de draagtas kunt u uw pomp gemakkelijk hangend aan de riem om uw bovenlichaam dragen.



Bij draagvariant A heeft u de mogelijkheid om de pomp hangend om uw bovenlichaam te dragen.



Trek de band aan beide uiteinden door de haken, telkens met de pluizige kant naar buiten. Fixeer de band door de kant met de klitten tegen de pluizige kant te drukken.





U heeft de mogelijkheid om aan elke kant de voor u optimale draaglengte in te stellen. Druk de kant met de klitten telkens helemaal tegen de pluizige kant om te voorkomen dat er iets van de band afstaat.



5

Doe de pomp in de draagtas. Let er daarbij op dat de infusieset naar boven wijst. Sluit de draagtas volledig. Let er daarbij op dat de opening voor het bedienen van de bolustoets volledig toegankelijk is.

#### DRAAGVARIANT B

Bij draagvariant B heeft u de mogelijkheid om de pomp gefixeerd aan uw riem te dragen.







Ter voorbereiding schuift u de twee haken helemaal terug. Het uitsteken van de haken zouden het draagcomfort kunnen belemmeren.







Trek de riem door de lus aan de achterkant van de draagtas. Let er daarbij op dat u de draagtas op uw lichaam wel naar boven toe kunt openen.

Doe de pomp in de draagtas en sluit deze. Let erop dat de infusieset zich tegen het midden van de buik bevindt en dat de opening voor het bedienen van de bolustoets volledig toegankelijk is.

De opening van de draagtas mag nooit naar beneden wijzen, omdat de pomp er anders uit kan vallen en beschadigd kan raken.

#### 9.2.2 ACCU



 $\wedge$ Beschadig de accu's in geen geval en haal ze nooit uit elkaar. Als de accu gaat lekken kan dat leiden tot brandwonden en corrosie van de huid.

70°C.

Accuset voor EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp

volgende:

 $\wedge$ 

Let bij de omgang met de accu op het

Laad de accu's voor de EVER Pharma D-mine®-pomp uitsluitend op met het daarvoor bedoelde laadstation.

 $\wedge$ Defecte accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng deze altijd naar een daarvoor bedoeld plaatselijk inzamelpunt.

138

Verhit de accu niet tot boven de

Gooi de accu nooit in het vuur.

## 9.3 REINIGING

Het is voldoende om de EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>pomp te reinigen met een met water bevochtigd doekje. Gebruik geen reinigingsmiddelen op basis van alcohol of oplosmiddelen. Aanbevolen: desinfecterende doekjes zonder alcohol. Eventueel kunt u ook een afwasmiddel of een mild reinigingsmiddel gebruiken. Voer de reiniging en desinfectie alleen uit als het reservoir is geplaatst. Bescherm alle openingen van het apparaat tegen het binnendringen van vloeistoffen.

Controleer regelmatig of uw EVER Pharma D-mine®pomp schoon, compleet en onbeschadigd is. Hanteer de pomp volgens de gebruiksaanwijzing. Na elke vervanging van het reservoir en de flacon doorloopt de pomp automatisch een zelftest, zie hoofdstuk 3.1.



Bewaar uw EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp en de accessoires op de normale kamertemperatuur, zie hoofdstuk 10.2.

Koppel de pomp af zoals beschreven in hoofdstuk 4.8 en verwijder de accu uit de pomp. De verpakking van uw pomp helpt u om alle bestanddelen veilig en compleet te bewaren tot u de pomp weer in gebruik neemt.

## 9.5 GARANTIE

EVER Pharma GmbH verleent - niettegenstaande enige overmatig gebruik, gebrek aan of slecht onderhoud, wettelijke of contractuele garantie die u mogelijk heeft op gedemonteerd product en / of normale slijtage. grond van een overeenkomst met uw erkende dealer -De garantie strekt zich niet uit tot verbruiksartikelen. een beperkte garantie op materialen en / of vakmanschap gedurende twee jaar vanaf de datum van levering aan de Binnen de garantietermijn zullen eventuele gebreken onder eerste eindconsument (te zien op de factuur). garantie, naar keuze en naar eigen goeddunken van EVER,

Deze garantie valt onder de Duitse Oostenrijkse wetgeving, met uitzondering van de regels voor het kiezen van wetten. Garantie is uitgesloten voor defecten veroorzaakt door onjuiste behandeling en / of geweld, operationele fouten,

Onderdeel	Gar
D-mine®-pomp zonder reservoir	3 jaar
Laadstation/netvoeding	3 jaar
Accu	2 jaar
D-mine <sup>®</sup> -reservoir	3 jaar

- worden gerepareerd of vervangen.



# **9.6** AFVALVERWIJDERING

De EVER Pharma D-mine®-pomp en accu's worden door

de geautoriseerde vakhandel teruggenomen voor de juiste verwerking. Bij het afvoeren van wegwerpartikelen en medicatie dient u rekening te houden met de geldende hygiëne- en afvalverwijderingsvoorschriften.

Gebruikte reservoirs, flacons, adapters en defecte accu's inleveren bij een daarvoor bedoeld plaatselijk inzamelpunt.

## BIJLAGE

10.1 Symbolen

- 10.2 Technische gegevens
- 10.3 Storingsbronnen
- 10.4 Afgifte van de medicatie
- 10.5 Instellingen
- 10.6 Afkortingen en verklarende woordenlijst
- 10.7 Conformiteitsverklaring




## **10.1** SYMBOLEN OP HET BEELDSCHERM



- Accu OK
- Accu wordt opgeladen
- Waarschuwing Accu bijna leeg
- Alarm Accu leeg





Bolus momenteel geblokkeerd



Afgifte loopt



## **10.2** TECHNISCHE GEGEVENS

Lenate

Afmetingen (met reservoir, zonder adapter)	201.910
	Breedte
	Dikte
Gewicht	Pomp
dewicht	Reservoir, leeg
Tomporotuur	In bedrijf (incl. opladen van de accu)
remperatuur	Bewaring (incl. transport)
	In bedrijf
Luchtvochtigheid	Bewaring
	In bedrijf
Aunosterische luchturuk	Bewaring
Stroomvoorziening	Асси
	Laadstation
Pompmechanisme	Micro-zuigerpomp
Apparaat-aanpassingstijd	Opwarmtijd
	Afkoeltijd

114,3	mm
61,4	mm
29,9	mm
140	g
22	g
+5 tot +40	°C
-25 tot +70	°C
15 tot 90	% rel.
tot 93	% rel.
700 tot 1060	hPa
n.v.t.	hPa
Lithium-polymeer CP5/26/54 3,7 650 2,4	V mAh Wh
100-240 50-60 0,6	V Hz A
10 µl / slag	
30	min.
30	min.

10

147

	Normaal gebruik met één lading	7	dagen
Levensuuur van een accu	Aantal opladingen	300	cycli
Geschiedenis	Inzage	3 800	dagen vermeldingen per dag
	Uitlezen	maximaal 12.500	vermeldingen
Bescherming tegen elektrische schokken	Klasse II ME-apparatuur		
Bedrijfsmodus	Geschikt voor continu gebruik en met interne stroomvoorziening		
Beschermingsklasse	IP 42		
Sterilisatiemethode reservoir	Gamma		
Gebruik in zuurstofrijke omgeving	nee		
Maximale infusiedruk		4	bar
Occlusiealarmdrempel		4	bar
Maximale tijdsduur tot occlusiealarm		10	min.

Toepassingsgedeelte	Infusieset	
Onbedoelde bolus	Basaalsnelheid 4,8 mg/h	
Maximaal afgiftevolume dat bij eerstefouttoestanden (Single Fault Conditions) geïnfuseerd kan worden	Basaalsnelheid 4,8 mg/h	
BEID	Zendfrequentie	
RFID	Maximaal overgedragen zendvermogen	

Туре	BF
< 70	μ
50	μ
13,56	MHz
200	mW



- De EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp is volgens IEC 60601-1-2: 2014 getest als medisch apparaat van klasse B, groep 1. Hij is bedoeld voor gebruik in klinieken, ziekenhuizen en voor thuisgebruik.
- De EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp levert apomorfine. Bij gebruik in de buurt van sterke elektromagnetische storingsvelden kunnen de prestaties nadelig beïnvloed worden of verloren gaan. In zo'n geval kan de EVER Pharma D-mine<sup>®</sup>-pomp signaleren dat er een fout is opgetreden.
- Vermijd gebruik van de EVER Pharma D-mine®-pomp in de buurt van actieve HF-chirurgieapparatuur en in de HF-afgeschermde ruimte van een medisch systeem voor magneetresonantietomografie (MRI), waar de intensiteit van elektromagnetische golven hoog is.
- Gebruik van de EVER Pharma D-mine®-pomp in de buurt van of in combinatie met andere apparaten dient te worden vermeden, omdat dit kan leiden tot een onjuiste werking.
- Gebruik van accessoires, omvormers of kabels die niet zijn meegeleverd of niet in de gebruiksaanwijzing van de EVER Pharma D-mine®-pomp staan aangegeven, kan tot verhoogde elektromagnetische emissies en een geringere elektromagnetische immuniteit en tot een foutieve werking van de pomp leiden.

kan het tot verminderde prestaties van de EVER Pharma D-mine®-pomp komen.

### STORINGSEMISSIES



Draagbare HF-communicatieapparaten (waaronder randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet op een afstand van minder dan 30 cm van enig onderdeel van de EVER Pharma D-mine®-pomp gebruikt worden, inclusief kabels. Daartoe behoren mobiele telefoons, draadloze telefoons en draadloze computerapparatuur. Anders



## IMMUNITEIT

	IEC 60601-testniveau	Compliantieniveau
Elektrostatische ontlading (ESO) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV-contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV +/- 15 kV lucht	+/- 8 kV-contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV +/- 15 kV lucht
	10 V/m 80 MHz -2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	10 V/m 80 MHz -2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz
	27 V/m 385 MHz PM 18 Hz	27 V/m 385 MHz PM 18 Hz
	28 V/m 450 MHz PM 18 Hz	28 V/m 450 MHz PM 18 Hz
Hoogfrequente elektromagnetische velden IEC 61000-4-3	9 V/m 710MHz PM 217 Hz 745MHz PM 217 Hz 780 MHz PM 217 Hz	9 V/m 710MHz PM 217 Hz 745MHz PM 217 Hz 780 MHz PM 217 Hz
	28 V/m 810 MHz PM 18 Hz 870 MHz PM 18 Hz 930 MHz PM 18 Hz	28 V/m 810 MHz PM 18 Hz 870 MHz PM 18 Hz 930 MHz PM 18 Hz
	28 V/m 1720 MHz PM 217 Hz 1845 MHz PM 217 Hz 1970 MHz PM 217 Hz	28 V/m 1720 MHz PM 217 Hz 1845 MHz PM 217 Hz 1970 MHz PM 217 Hz

	IEC 60601-testniveau	Compliantieniveau	Aanbevolen veiligheidsafstand
HF-storingsstromen IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	$d = 1.2 \sqrt{P}$
Uitgestraalde HF-storingen IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz	$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2.5 GHz

Hoogfrequente elektromagnetische	28 V/m 2450 MHz PM 18 Hz	28 V/m 2450 MHz PM 18 Hz		
velden IEC 61000-4-3	9 V/m 5240 MHz PM 217 Hz 5500 MHz PM 217 Hz 5785 MHz PM 217 Hz	9 V/m 5240 MHz PM 217 Hz 5500 MHz PM 217 Hz 5785 MHz PM 217 Hz		
Snelle elektrische transiënten en bursts IEC 61000-4-4	+/- 2 kV 100 kHz herhalingsfrequentie	+/- 2 kV 100 kHz herhalingsfrequentie Signaal ingang/uitgang +/- 1 kV 100 kHz herhalingsfrequentie		
Spanningspieken IEC 61000-4-5	+/- 1 kV leiding naar leiding +/- 2 kV leiding naar aarde	+/- 0,5 kV leiding +/- 1 kV leiding naar leiding +/- 2 kV leiding naar aarde		
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsfluctuaties in de netvoedingsleiding IEC 61000-4-11	Spanningsdalingen: 0% UT; 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0% UT; 1 cyclus bij 0° en 70% UT; 25 cycli (50 Hz) / 30 cycli (60 Hz) bij 0° Spanningsonderbreking 0% UT 250 cycli (50 Hz), 300 cycli (60 Hz)	Spanningsdalingen: 0% UT; 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0% UT; 1 cyclus bij 0° en 70% UT; 25 cycli (50 Hz) / 30 cycli (60 Hz) bij 0° Spanningsonderbreking 0% UT 250 cycli (50 Hz), 300 cycli (60 Hz)		
Netvoedingsfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m		

Aanbevolen veiligheidsafstand tussen draag de Ever Pharma D-*mine*<sup>®</sup>-pomp

### Veiligheidsafstand volgens de frequentie var



De EVER Pharma D-*mine*<sup>®</sup>-pomp is geschikt voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin HF-storingsstraling beheerst wordt. Klanten en gebruikers van de EVER Pharma D-*mine*<sup>®</sup>-pomp kunnen elektromagnetische storingen vermijden door de aanbevolen minimale afstand tussen draagbare en mobiele HF-communicatieapparatuur (zenders) en de EVER Pharma D-*mine*<sup>®</sup>-pomp aan te houden, afhankelijk van het maximale uitgangsvermogen van de zender.

### Aanbevolen veiligheidsafstand tussen draagbare en mobiele HF-communicatieapparatuur en

n	de zender in meters	
	80 MHz tot 800 MHz	800 MHz tot 2,5 GHz
	0,12	0,23
	0,38	0,73
	1,2	2,3
	3,8	7,3
	12	23

## **10.4** AFGIFTE VAN DE MEDICATIE



### TROMPETCURVE

Programmering van de basaalsnelheid	Maximaal 5 tijdsperiodes over 24 uur Periodes instelbaar in stappen van 30 minuten
Afgifte van de basaalsnelheid	Het geprogrammeerde profiel wordt dagelijks herhaald Afgiftevolume 0,1 tot 15 mg/h Afgifte in intervallen van 5 tot 30 minuten afhankelijk van de ingestelde basaalsnelheid Pompprecisie +/- 5%*
Toediening van de bolus	Direct na herkenning van het boluscommando Snelheid 0,25 mg/s Precisie +/- 5%*
Precisie van de afgifte (Trompetcurve na afsluiting van de stabiliseringsfase)*	Bladzijde 157
Aanloopdiagram (afgifte tijdens de stabiliseringsfase)*	Bladzijde 158

\*Meting volgens norm EN 60601-2-24





Materiaal en omstandigheden:

- pompvolume 4,8 mg/h
- Orbit-toedieningsset
- omgevingscondities 22°C, luchtvochtigheid ongeregeld

## AANLOOPDIAGRAM



Aanloopdiagram met pompvolume 4,8 mg/h

Materiaal en omstandigheden:

- Orbit-toedieningsset
- omgevingscondities 22°C, luchtvochtigheid ongeregeld



apomorfine	Naam van de werkzame stof ter beh naam van uw medicatie kan hiervan at gebruikt, onderbreek dan de therapie
basaalsnelheid	Continue afgifte van apomorfine, prog
bolusblokkering	Blokkering van de bolusfunctie om ov dicatie te verhinderen.
bolus	Extra toegediende apomorfine.
functietoets	Toets voor het bedienen van de menu altijd aangegeven in het functietoetse
lueraansluiting	Gestandaardiseerd aansluitstuk tusse voor een lekvrije verbinding zorgt.
menu	Selectie van functies.

nandeling van de ziekte van Parkinson. De handelsafwijken. Als u niet zeker weet of u de juiste medicatie en raadpleeg direct uw arts.

grammeerbaar op de pomp.

verdosering van de voorgeschreven hoeveelheid me-

ufuncties. De betekenis van de functietoetsen wordt engedeelte aan de onderste rand van het scherm.

en infusieset en reservoir, dat bij correcte aansluiting

# **10.7** LICENTIEBEPALINGEN - Font 'DejaVu'

Copyright (c) 2003 by Bitstream, Inc. All Rights Reserved, Bitstream Vera is a trademark of Bitstream, Inc.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the fonts accompanying this license ("Fonts") and associated documentation files (the "Font Software"), to reproduce and distribute the Font Software, including without limitation the rights to use, copy, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Font Software, and to permit persons to whom the Font Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright and trademark notices and this permission notice shall be included in all copies of one or more of the Font Software typefaces.

The Font Software may be modified, altered, or added to, and in particular the designs of glyphs or characters in the Fonts may be modified and additional glyphs or characters may be added to the Fonts, only if the fonts are renamed to names not containing either the words "Bitstream" or the word "Vera".

This License becomes null and void to the extent applicable to Fonts or Font Software that has been modified and is distributed under the "Bitstream Vera" names.

The Font Software may be sold as part of a larger software package but no copy of one or more of the Font Software typefaces may be sold by itself.

THE FONT SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF COPYRIGHT, PATENT, TRADEMARK, OR OTHER RIGHT, IN NO EVENT SHALL BITSTREAM OR THE GNOME FOUNDATION BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE FONT SOFTWARE OR FROM OTHER DEALINGS IN THE FONT SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the names of Gnome, the Gnome Foundation, and Bitstream Inc., shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Font Software without prior written authorization from the Gnome Foundation or Bitstream Inc., respectively. For further information, contact: fonts at gnome dot org.

## **10.8** CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaart EVER Pharma GmbH dat het product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de EU-Richtlijn 93/42/EEG (MDD 93/42/EEC) voor medische hulpmiddelen en de EU-Richtlijn 2014/53/EU (RED 2014/53/EU) voor radioapparatuur. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u aanvragen via het volgende adres:

> EVER Neuro Pharma GmbH **Oberburgau 3** A- 4866 Unterach/Oostenrijk

### INSTELLINGEN

				VOOR DE ART	S		
	Naam van de patiënt			_ Datum van instelling	<b>g</b> .		
	Contactgegevens patiënt			_ Naam van de medic	ati	e	
	Serienr. van de pomp			_ Code voor het wijzig	jen	van de instellingen	
	Basaalsnelheid basaaltijd 1	Begin		Einde		Basaalsnelheid	
			h		h		mg/h
	Basaalsnelheid basaaltijd 2	Begin		Einde		Basaalsnelheid	
			h		h		mg/h
	Basaalsnelheid basaaltijd 3	Begin		Einde		Basaalsnelheid	
			h		h		mg/h
	Basaalsnelheid basaaltijd 4	Begin		Einde		Basaalsnelheid	
			h		h		mg/h
	Basaalsnelheid basaaltijd 5	Begin		Einde		Basaalsnelheid	
U			h		h		mg/h

## **UITNEEMBAAR PATIËNTENBLAD**

## **INSTELLINGEN - BOLUS**

## UITNEEMBAAR PATIËNTENBLAD VOOR DE ARTS

Bolusdosis	mg
Aantal bolussen	
Tijdsperiode	h
Blokkeertijd	min.



162

### **DISTRIBUTEUR:**

Eurocept International BV

Trapgans 5

1244 RL Ankeveen

T: +31(0)35 528 3957

E: info@eurocept.nl



W: www.eurocept.nl

EVER Pharma, Dacepton<sup>®</sup>, Dopaceptin<sup>®</sup> en Dopaton<sup>®</sup> zijn handelsmerken van EVER Neuro Pharma GmbH.

© 2018 EVER Neuro Pharma GmbH. Alle rechten voorbehouden.



EVER Neuro Pharma GmbHTel: +43 7665 20555 0Oberburgau 3Fax: +43 7665 20555 9A-4866Unterach/OostenrijkE-mail: office@everpheterach



Fax: +43 7665 20555 910 E-mail: office@everpharma.com www.everpharma.com www.d-minecare.com

Gebruiksaanwijzing EVER Pharma D-*mine®*-pomp D-mine\_IFUPump\_64218\_NL\_V02 Versie: 02/2019

EVER Pharma, Dacepton en het D-mine-logo vormen handelsmerken van EVER Neuro Pharma GmbH. © 2018 EVER Neuro Pharma GmbH. All rights reserved.